COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 19.5.2021
COM(2021) 247 final

ANNEXES 1 to 2

ANEXE

la

Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Protocolului de punere în aplicare (2021-2026) a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Republica Gaboneză și Comunitatea Europeană

ANEXA I

PROTOCOL DE PUNERE ÎN APLICARE (2021-2026) A ACORDULUI DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI DINTRE REPUBLICA GABONEZĂ ȘI COMUNITATEA EUROPEANĂ

Având în vedere cooperarea strânsă dintre părți, în special în contextul relațiilor dintre grupul statelor din Africa, zona Caraibilor și Pacific (ACP) și Uniunea Europeană, precum și dorința lor comună de a intensifica această relație,

Părțile la prezentul protocol,

fiind părți la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Republica Gaboneză și Comunitatea Europeană, denumit în continuare „acordul”,

reamintind dispozițiile acordului,

reamintind, de asemenea, principiul conform căruia toate statele trebuie să adopte măsuri adecvate pentru a asigura gestionarea și conservarea sustenabilă a resurselor marine și să coopereze în acest scop,

reafirmând obiectivul de a asigura o exploatare sustenabilă a excedentului de resurse biologice marine,

reafirmând, de asemenea, obiectivul de a asigura o exploatare și o gestionare comună sustenabilă a stocurilor comune,

întrucât este important să se promoveze cooperarea internațională în domeniul cercetării științifice,

convin după cum urmează:

PARTEA I: Dispoziții generale

Articolul 1
Definiții aplicabile prezentului protocol

În sensul prezentului protocol, se aplică definițiile de la articolul 1 din acord. De asemenea, se aplică următoarele definiții:

„activitate de pescuit” înseamnă activitățile legate de localizarea peștelui, lansarea, fixarea, remorcarea sau tractarea uneltelor de pescuit, ridicarea capturilor la bord, transbordarea, păstrarea la bord, prelucrarea la bord, transferul, plasarea în cuști, îngrășarea și debarcarea peștilor și a produselor pescărești;

„autoritățile Uniunii” înseamnă Comisia Europeană;

„autoritățile din Gabon” înseamnă ministerul responsabil cu pescuitul în Gabon;

„capturi” înseamnă speciile acvatice marine capturate cu o unealtă de pescuit utilizată de o navă de pescuit;

„debarcare” înseamnă descărcarea oricărei cantități de produse pescărești de la bordul unei nave de pescuit pe uscat;

„delegație” înseamnă Delegația Uniunii Europene în Gabon;

„litigiu grav” înseamnă dezacordul care rezultă din interpretarea protocolului și care împiedică punerea lui în aplicare;

„dispozitiv de concentrare a peștilor (*Fish Aggregating Device* – FAD)” înseamnă obiecte artificiale sau naturale de la suprafață sub care se grupează diverse specii atrase de ele, sporind astfel capturabilitatea acestor specii;

„legislație națională” înseamnă legislația Gabonului referitoare la activitățile de pescuit;

„licență de pescuit” înseamnă o autorizație administrativă eliberată de autoritățile gaboneze unui operator care îi dă dreptul acestuia să pescuiască în zona de pescuit a Gabonului pentru o perioadă determinată; este echivalentă cu autorizația de pescuit definită de legislația Uniunii;

„navă a Uniunii” înseamnă o navă de pescuit sau o navă auxiliară aflată sub pavilionul unui stat membru al Uniunii și care este înregistrată în Uniune;

„navă auxiliară” înseamnă o navă, alta decât ambarcațiunile transportate la bord, care nu este echipată cu unelte de pescuit operaționale destinate prinderii sau atragerii de pește și care facilitează, sprijină sau pregătește operațiunile de pescuit;

„observator” înseamnă orice persoană împuternicită de o autoritate națională responsabilă, în conformitate cu dispozițiile din anexă, cu observarea punerii în aplicare a normelor aplicabile activităților de pescuit sau cu observarea acestei activități în scopuri științifice;

„operator” înseamnă persoana fizică sau juridică care operează sau deține o întreprindere care desfășoară oricare dintre activitățile caracteristice etapelor lanțului de producție, prelucrare, comercializare, distribuție și vânzare cu amănuntul a produselor pescărești și de acvacultură;

„posibilități de pescuit” înseamnă un drept legal de a pescui, cuantificat, exprimat în capturi și/sau efort de pescuit;

„protocol” înseamnă prezentul protocol de punere în aplicare a acordului, precum și anexa și apendicele anexei;

„capturi aruncate înapoi în mare” înseamnă capturile nereținute la bord;

„excedent de captură admisibilă” înseamnă acea parte a capturii admisibile pe care un stat costier nu o exploatează, ducând la o rată globală de exploatare pentru stocurile individuale care rămâne sub nivelurile care permit refacerea acestora și menținând populațiile de specii exploatate peste nivelurile dorite, pe baza celor mai bune avize științifice disponibile;

„transbordare” înseamnă transferul unei părți sau al totalității capturilor efectuate de o navă de pescuit către o altă navă, inclusiv, în conformitate cu legislația gaboneză, prin depozitarea în containere sau în orice alt ambalaj;

„zona de pescuit a Gabonului” înseamnă partea din apele aflate sub jurisdicția Gabonului în care Gabonul autorizează navele Uniunii să desfășoare activități de pescuit în conformitate cu articolul 5 din acord.

Articolul 2
Obiectivul și perioada de aplicare

1. Obiectivul prezentului protocol este de a pune în aplicare dispozițiile acordului, precizând în special condițiile de acces ale navelor Uniunii la zona de pescuit a Gabonului, precum și dispozițiile de punere în aplicare a parteneriatului în domeniul pescuitului sustenabil.

2. Prezentul protocol se aplică pe o perioadă de cinci ani de la data semnării sale, în conformitate cu articolul 24.

Articolul 3
Domeniul de aplicare

Protocolul se aplică:

1. zonei de pescuit gaboneze, ale cărei coordonate geografice figurează în anexă, la apendicele 1. Această definiție nu aduce atingere negocierilor eventuale privind delimitarea zonelor maritime ale statelor de coastă riverane zonei de pescuit și, în general, drepturilor statelor terțe;

2. speciilor țintă enumerate în anexă, apendicele 2, cu excepția speciilor protejate sau interzise în temeiul Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) sau al altor acorduri internaționale și al legislației Gabonului;

3. activităților de pescuit desfășurate de navele Uniunii în zona de pescuit a Gabonului.

Articolul 4
Relația dintre prezentul protocol și acord

Dispozițiile prezentului protocol se interpretează și se aplică în contextul acordului și în conformitate cu acordul.

Articolul 5
Relația dintre protocol și alte acorduri și instrumente juridice

Dispozițiile prezentului protocol se interpretează și se aplică în conformitate cu:

(a) recomandările și rezoluțiile ICCAT sau ale altor organizații regionale relevante de gestionare a pescuitului, cum ar fi COREP (Comisia regională pentru pescuit din Golful Guineei);

(b) Acordul Organizației Națiunilor Unite din 1995 privind stocurile de pește;

(c) Codul de conduită responsabilă privind activitățile din sectorul pescăresc (FAO) din 1995;

(d) Acordul privind măsurile de competența statului portului (FAO) din 2009;

(e) elementele esențiale menționate la articolul 9 din Acordul de la Cotonou sau incluse în articolul echivalent din Acordul dintre Uniunea Europeană și țările ACP care îi va succeda;

și într-un mod compatibil cu acestea.

Articolul 6
Accesul la excedent și accesul bazat pe un aviz științific

1. Părțile convin că navele Uniunii pot captura numai excedentul de captură admisibilă în conformitate cu articolul 62 alineatele (2) și (3) din Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării (UNCLOS) și identificat, în mod clar și transparent, pe baza avizelor științifice disponibile și relevante și a informațiilor relevante schimbate între părți cu privire la efortul de pescuit total exercitat asupra stocurilor vizate de către toate flotele care operează în zona de pescuit .

2. În ceea ce privește stocurile de pești anadromi sau stocurile de pești mari migratori, la stabilirea resurselor disponibile care pot fi accesibile, părțile vor lua în considerare în mod corespunzător avizele științifice realizate la nivel regional, precum și măsurile de conservare și gestionare adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului (ORGP) relevante.

Articolul 7
Cooperarea economică și valorificarea

1. În conformitate cu articolul 8 din acord, părțile cooperează în materie economică, comercială, științifică și tehnică în sectorul pescuitului și în sectoarele conexe. În acest scop, părțile convin asupra creării unui mecanism de consultare, care să implice operatorii, care să vizeze îmbunătățirea mediului de afaceri și identificarea oportunităților de cooperare și de investiții în sectorul pescuitului în contextul strategiei naționale de dezvoltare a sectorului pusă în aplicare de Gabon. Acest mecanism de consultare ia forma unor reuniuni periodice care pot conduce, în special, la propuneri și recomandări adresate comitetului mixt sau la o cooperare de natură operațională. După caz, acesta se bazează, de asemenea, pe finanțarea unor acțiuni specifice în cadrul sprijinului sectorial.

2. Părțile cooperează în vederea facilitării debarcării capturilor de pe navele Uniunii care își desfășoară activitatea în zona de pescuit a Gabonului.

3. Gabonul încurajează operatorii sau grupurile de operatori să transbordeze, să debarce și să valorifice la nivel local toate resursele piscicole capturate în zona sa de pescuit sau o parte din acestea. În acest scop, Gabonul instituie sisteme de stimulente în beneficiul operatorilor, în conformitate cu legislația sa națională.

4. În funcție de oferta de aprovizionare cu alimente și de servicii conexe, navele Uniunii depun eforturi pentru a-și procura din Gabon bunurile și serviciile necesare pentru activitățile lor.

5. În acest scop, părțile încurajează atât consolidarea capacităților umane, cât și a capacităților instituționale în sectorul pescuitului, pentru a îmbunătăți dezvoltarea

competențelor și a consolida capacitățile de formare, astfel încât să contribuie la activități de pescuit durabile în Gabon și la dezvoltarea economiei albastre.

6. Prezentul protocol contribuie la dezvoltarea relațiilor comerciale dintre părți și ține seama de evoluțiile legate de Acordul de parteneriat economic (APE). În acest scop, părțile discută periodic despre modalitățile de facilitare a accesului la piața europeană a produselor pescărești originare din Gabon.

PARTEA II: Drepturi și obligații

Articolul 8
Accesul autorizat pentru navele din Uniune

1. Accesul la zona de pescuit este posibil pentru navele Uniunii în limita a:

(a) 27 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă;

(b) 6 nave de pescuit ton cu lanseta;

(c) 4 traulere care vizează în principal crustacee de fund, în cadrul unei activități de pescuit de explorare și în condițiile stabilite în anexă.

În plus, navele auxiliare pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă pot intra în zona de pescuit în condițiile prevăzute în capitolul I punctul 3 din anexă.

2. Prezentul articol se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 17 și 18. Procedura de obținere a unei licențe de pescuit pentru o navă, redevențele aplicabile și condițiile de plată care trebuie utilizate de armator sunt stabilite în anexă.

Articolul 9
Conformitatea cu legislația națională a Gabonului

1. În vederea asigurării unui cadru de reglementare pentru un pescuit sustenabil, navele Uniunii care operează în zona de pescuit respectă legislația națională, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acord sau în prezentul protocol. Autoritățile din Gabon notifică autorităților Uniunii legile și reglementările aplicabile, cu cel puțin o lună înainte de punerea în aplicare a prezentului protocol.

2. Uniunea se angajează să ia toate măsurile corespunzătoare pentru a asigura respectarea de către navele sale a acordului și a legilor și reglementărilor, astfel cum au fost notificate, precum și aplicarea eficientă a măsurilor de monitorizare, control și supraveghere a activităților de pescuit prevăzute în prezentul protocol.

3. Navele Uniunii trebuie să coopereze cu autoritățile din Gabon responsabile de monitorizare, control și supraveghere.

4. Părțile își notifică reciproc orice schimbare a politicii sau a legislației lor în domeniul pescuitului, care ar putea avea impact asupra activităților navelor Uniunii în cadrul prezentului protocol.

5. Orice modificare a legislației care ar putea avea impact asupra activităților navelor Uniunii în zona de pescuit are caracter executoriu în ceea ce privește navele Uniunii începând cu a șaizecea zi după primirea de către autoritățile Uniunii a notificării din partea Gabonului.

Articolul 10
Nediscriminare și transparență

1. În temeiul articolului 3 alineatul (1) din acord, flota europeană beneficiază de condiții tehnice de pescuit la fel de favorabile ca cele aplicate altor flote care au aceleași caracteristici și care pescuiesc aceleași specii. Autoritățile din Gabon se angajează ca accesul la zona de pescuit să se bazeze pe activitatea flotei de pescuit a Uniunii și ca flota europeană să obțină o parte adecvată din resursele piscicole.

2. Părțile se angajează să publice și să facă schimb de informații referitoare la orice acord care permite navelor străine să intre în zona de pescuit a Gabonului și la efortul de pescuit aferent, în special numărul de autorizații eliberate și capturile efectuate.

3. Uniunea se angajează să pună la dispoziția Gabonului, trimestrial, date agregate privind cantitățile și locurile de debarcare a capturilor efectuate în zona de pescuit a Gabonului și, pe cât posibil, datele relevante extrase din rapoartele observatorilor.

Articolul 11
Prelucrarea datelor și confidențialitatea

1. Părțile se angajează ca datele cu caracter personal sau sensibile din punct de vedere comercial referitoare la navele Uniunii și la activitățile de pescuit ale acestora în temeiul protocolului sau informațiile sensibile din punct de vedere comercial referitoare la sistemele de comunicare utilizate de Uniune să fie prelucrate în conformitate cu principiile confidențialității și protecției datelor, inclusiv cu cele stabilite la acest articol.

2. Părțile se asigură că numai datele agregate privind activitățile de pescuit în apele Gabonului, inclusiv datele privind capturile și efortul de pescuit, sunt puse la dispoziția publicului, în conformitate cu dispozițiile ICCAT relevante și ale altor organizații regionale de gestionare a pescuitului.

3. Datele și informațiile menționate la alineatul (1) sunt utilizate de autoritățile competente exclusiv în scopul punerii în aplicare a acordului. Cu toate acestea, părțile pot utiliza datele VMS în situații de urgență, de căutare și salvare sau în scopuri de siguranță maritimă.

4. Datele personale referitoare la navele Uniunii nu sunt făcute publice. Datele personale sunt prelucrate în mod corespunzător, garantându-se astfel securitatea lor, inclusiv protecția împotriva unei prelucrări neautorizate sau ilegale.

5. Datele personale nu sunt păstrate mai mult timp decât este necesar scopului pentru care au făcut obiectul schimbului. În ceea ce privește datele personale transmise de Uniune, comitetul mixt poate stabili garanțiile și remediile juridice adecvate, în conformitate cu legislația relevantă a Uniunii privind protecția datelor personale.

Articolul 12
Exclusivitate

1. În temeiul articolului 6 din acord, navele de pescuit ale Uniunii nu desfășoară activități de pescuit în zona de pescuit a Gabonului decât dacă dețin o licență de pescuit eliberată în conformitate cu prezentul protocol.

2. Autoritățile din Gabon nu eliberează licențe de pescuit navelor Uniunii decât în cadrul prezentului protocol. Este interzisă eliberarea oricărei licențe de pescuit navelor Uniunii în afara cadrului prezentului protocol, în special sub forma unor licențe directe.

Articolul 13
Contribuția financiară

1. Pentru perioada menționată la articolul 2, contribuția financiară prevăzută la articolul 7 din acord este de 13 milioane EUR.

2. Contribuția financiară a Uniunii Europene cuprinde următoarele elemente:

(a) o compensație pentru accesul la apele și la resursele piscicole din zona de pescuit a Gabonului, calculată pe baza unui tonaj anual de referință de 32 000 de tone, al cărei cuantum anual este de 1 600 000 EUR;

(b) un sprijin pentru punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului din Gabon, al cărui cuantum anual este de 1 000 000 EUR.

În plus, contribuția totală plătită de armatori este estimată a fi cel puțin echivalentă cu contribuția Uniunii Europene.

3. Alineatul (2) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 15, 17, 18, 22 și 23 din prezentul protocol.

4. În cazul în care, în orice an, capturile navelor Uniunii depășesc tonajul de referință anual, compensația menționată la alineatul (2) litera (a) se suplimentează cu tonajul capturilor din anul respectiv care depășește tonajul de referință înmulțit cu suma de 50 EUR pe tonă.

Articolul 14
Plăți

1. Uniunea plătește suma prevăzută la articolul 13 alineatul (2) litera (a) în cel mult 60 de zile de la data aplicării cu titlu provizoriu a protocolului, pentru primul an, și cel târziu la data aniversară a aplicării cu titlu provizoriu a protocolului, în anii următori.

2. În urma validării capturilor în conformitate cu dispozițiile capitolului V din anexă, Uniunea depune eforturi pentru a face, în termen de trei luni, plata sumelor datorate pentru capturile care depășesc tonajul de referință în conformitate cu articolul 13 alineatul (4). Atunci când cantitățile capturate de navele Uniunii depășesc dublul tonajului de referință, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în cursul anului următor.

3. Fiecare element al contribuției financiare menționate la articolul 13 se plătește într-un cont al Trezoreriei publice din Gabon. Contribuția pentru sprijinul menționat la articolul 13 alineatul (2) litera (b) se alocă autorităților publice responsabile cu punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului în Gabon. Coordonatele bancare ale contului (conturilor) sunt comunicate anual de către autoritățile gaboneze autorităților Uniunii.

PARTEA III: Sprijin pentru un pescuit responsabil

Articolul 15
Sprijinul sectorial

1. Sprijinul financiar menționat la articolul 13 alineatul (2) litera (b) contribuie la dezvoltarea unui pescuit sustenabil în Gabon. Acesta contribuie la punerea în aplicare a strategiilor și a politicilor naționale pentru dezvoltarea durabilă a sectorului pescuitului și acvaculturii, în concordanță cu Planul strategic „Gabon émergent” pentru 2025 (PSGE 2025) și cu politica de dezvoltare și de parteneriat a Uniunii, în special cu Programul orientativ multianual Gabon.

2. O parte din acest sprijin financiar, având o valoare anuală orientativă de 100 000 EUR, va fi dedicată special observării și gestionării mediului marin, măsurilor de protejare a ecosistemelor fragile care contribuie la o stare de sănătate bună a stocurilor și la gestionarea zonelor marine protejate.

3. În termen de cel mult trei luni de la începerea aplicării cu titlu provizoriu a prezentului protocol, comitetul mixt prevăzut la articolul 9 din acord adoptă un program sectorial multianual și normele de aplicare a acestuia.

4. Programul identifică contribuția preconizată a acestor acțiuni la buna guvernanță a oceanelor și la promovarea unui pescuit responsabil și sustenabil, în conformitate cu planurile Gabonului de dezvoltare și de gestionare a pescuitului. El definește obiectivele care trebuie atinse și acțiunile avute în vedere, în special în următoarele domenii:

   (a) măsurile de sprijinire și de gestionare a pescuitului, inclusiv a pescuitului la scară mică;

   (b) monitorizarea, controlul și supravegherea pescuitului;

   (c) combaterea activităților de pescuit ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN);

   (d) dezvoltarea și consolidarea capacităților științifice în domeniul pescuitului și acvaculturii;

   (e) punerea în aplicare a acțiunilor menționate la alineatul (2).

5. Programul detaliază repartizarea planificată pe toată durata protocolului și în fiecare an a măsurilor și a sumelor alocate din contribuția financiară menționată la articolul 13 alineatul (2) litera (b), sub forma unui tabel de programare anuală și multianuală.

6. Părțile se angajează să promoveze vizibilitatea intervenției Uniunii și prevăd măsuri specifice în cadrul programului pentru a face cunoscută contribuția Uniunii la acțiunile puse în aplicare.

7. Modalitățile de punere în aplicare a programelor precizează în detaliu:

   (a) criteriile de eligibilitate pentru cheltuielile legate de acțiunile avute în vedere;

   (b) indicatori pentru monitorizarea și evaluarea anuală a rezultatelor obținute în raport cu obiectivele urmărite;

   (c) sursele de verificare a informațiilor furnizate.

8. Un raport anual de punere în aplicare este prezentat comitetului mixt cu o lună înainte de întrunirea acestuia, pentru a evalua nivelul de realizare a obiectivelor și

rata de punere în aplicare realizată. Comitetul mixt verifică coerența acțiunilor întreprinse în raport cu programarea și cu obiectivele generale și poate formula recomandări pentru continuarea punerii în aplicare.

9. Plata contribuției financiare specifice menționate la articolul 13 alineatul (2) litera (b) se efectuează în tranșe. Pentru primul an al protocolului, plata se efectuează după adoptarea programului de către comitetul mixt, astfel cum se prevede la alineatul (2). Pentru următoarele tranșe, plățile se efectuează:

   (a) sub rezerva unei rate de punere în aplicare de 75 % sau mai mult a acțiunilor programului prevăzute pentru tranșa anterioară; sumele neangajate dintr-o tranșă se alocă următoarei tranșe; totalul este luat în considerare pentru monitorizarea execuției ulterioare a acestei tranșe;

   (b) după prezentarea raportului menționat la alineatul (7) și validarea lui de către comitetul mixt.

10. La sfârșitul perioadei programului multianual, Gabonul pregătește un raport final privind acțiunile desfășurate și rezultatele obținute. Acest raport indică, de asemenea, sumele soldurilor neutilizate din sprijinul sectorial și identifică sectoarele de acțiune din domeniul gestionării pescuitului pentru care Gabonul se angajează să utilizeze fondurile disponibile, inclusiv după expirarea protocolului.

11. Orice modificare a programului sectorial anual și multianual trebuie să fie aprobată de comitetul mixt. Modificările pot fi aprobate sub forma unui schimb de scrisori.

12. Uniunea poate revizui sau suspenda integral sau parțial plățile contribuției financiare menționate la articolul 13 alineatul (2) litera (b):

   (a) în cazul în care comitetul mixt constată că rezultatele obținute nu corespund obiectivelor stabilite în programare;

   (b) în cazul în care toate resursele contribuției financiare sau o parte din acestea sunt utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute în programare.

13. Plățile se reiau după consultări între părți și după validarea de către comitetul mixt. Cu toate acestea, plata acestei contribuții nu poate depăși șase luni de la data expirării protocolului.

14. Părțile continuă să monitorizeze sprijinul sectorial până la utilizarea completă a contribuției financiare menționate la articolul 13 alineatul (2) litera (b), inclusiv, dacă este necesar, după expirarea prezentului protocol.

Articolul 16
Cooperarea științifică pentru un pescuit responsabil

1. Părțile promovează gestionarea sustenabilă a resurselor piscicole și a ecosistemelor marine, precum și pescuitul responsabil în apele gaboneze.

2. Părțile se angajează să coopereze pentru a monitoriza situația resurselor piscicole din apele gaboneze, printre altele prin organizarea de campanii de evaluare a stocurilor, și pentru a contribui la dezvoltarea activităților de pescuit.

3. Părțile promovează cooperarea științifică în cadrul ICCAT și iau în considerare avizele științifice ale altor organizații regionale relevante. Părțile se consultă reciproc înainte de organizarea reuniunilor anuale ale acestor organizații.

4. După caz, părțile, în temeiul articolului 4 alineatul (2) din acord, organizează o reuniune științifică pentru a examina orice chestiune științifică legată de punerea în aplicare a prezentului protocol și pentru a formula un aviz științific, în conformitate cu termenii de referință stabiliți de comitetul mixt și în conformitate cu necesitățile identificate.

Articolul 17

Avize științifice, revizuirea posibilităților de acces și a condițiilor de pescuit

1. În conformitate cu avizele științifice relevante, în special avizul eliberat în urma reuniunii științifice prevăzute la articolul 16, comitetul mixt poate:

   (a) să adopte măsuri specifice care afectează activitățile navelor Uniunii;

   (b) să reevalueze posibilitățile de acces prevăzute la articolul 8 și, prin intermediul unei decizii motivate corespunzător, să le revizuiască.

2. Măsurile specifice și revizuirea posibilităților trebuie să contribuie la gestionarea sustenabilă a resurselor piscicole, în concordanță cu cele mai bune avize științifice disponibile, precum și cu recomandările și rezoluțiile adoptate în cadrul ICCAT sau al altor organizații regionale relevante.

Articolul 18

Pescuitul de explorare și noi posibilități de pescuit

1. Părțile încurajează pescuitul de explorare în zona de pescuit gaboneză, în special în ceea ce privește speciile subexploatate. La cererea uneia dintre cele două părți, comitetul mixt stabilește, de la caz la caz, într-un caiet de sarcini, speciile în cauză și condițiile corespunzătoare. Comitetul mixt se bazează pe cele mai bune avize științifice disponibile și, după caz, pe avizul științific obținut în temeiul articolului 16 alineatul (4).

2. Autorizațiile pentru pescuitul de explorare se acordă pentru o perioadă de cel mult șase luni. Navele care desfășoară activități de pescuit de explorare respectă caietul de sarcini stabilit de comitetul mixt pe baza avizului științific, care precizează totodată modalitățile de debarcare și de valorificare a capturilor. Un observator desemnat de autoritățile gaboneze și, după caz, un observator științific din statul de pavilion sunt prezenți la bord pe toată durata campaniei. Datele de observare colectate se transmit pentru analiză și aviz științific în conformitate cu dispozițiile de la articolul 16.

3. Reuniunea științifică își prezintă avizul privind rezultatele campaniilor de explorare comitetului mixt, care decide, dacă este cazul, cu privire la introducerea de posibilități de pescuit pentru specii noi până la expirarea prezentului protocol.

PARTEA IV: Dispoziții instituționale

Articolul 19
Funcționarea și prerogativele comitetului mixt

1. Comitetul mixt instituit prin articolul 9 din acord își exercită funcțiile în conformitate cu obiectivele acordului.

2. Prima reuniune a comitetului mixt are loc în termen de cel mult trei luni de la data începerii aplicării cu titlu provizoriu a prezentului protocol.

3. O reuniune extraordinară a comitetului mixt are loc la cererea oricăreia dintre părți, în termen de o lună de la solicitare.

4. Comitetul mixt poate să delibereze și să ia o hotărâre prin schimb de scrisori.

5. Comitetul mixt aprobă modificările prezentului protocol cu privire la:

   (a) posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 8 și la articolul 18 alineatul (3) din prezentul protocol și, în consecință, contribuția financiară menționată la articolul 13 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol;

   (b) modalitățile de punere în aplicare a sprijinului sectorial prevăzut la articolul 15 din prezentul protocol;

   (c) condițiile și modalitățile tehnice de desfășurare a activităților de pescuit de către navele Uniunii.

6. Aceste modificări ale protocolului se consemnează într-un proces-verbal semnat de părți, care precizează data la care aceste modificări devin executorii.

Articolul 20
Schimbul electronic de informații

1. Părțile se angajează să instituie, în cel mai scurt timp, sistemele informatice necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de punerea în aplicare a prezentului protocol.

2. Modalitățile de punere în aplicare și utilizare pentru schimbul de date privind capturile, declarațiile de captură la intrare și ieșire (ERS), pozițiile navelor (VMS) și obținerea licențelor sunt stabilite în anexă și în apendicele la aceasta.

3. Versiunea electronică a unui document va fi considerată în toate privințele ca echivalentă cu versiunea pe suport de hârtie. În caz de contradicție, părțile se consultă în vederea identificării versiunii autentice.

4. Părțile își notifică reciproc fără întârziere orice problemă de funcționare informatică. Informațiile și documentele referitoare la punerea în aplicare a prezentului protocol sunt apoi schimbate în conformitate cu modalitățile alternative convenite între părți.

PARTEA V Dispoziții finale

Articolul 21
Soluționarea litigiilor

Orice litigiu privind aplicarea și interpretarea acordului și a prezentului protocol se soluționează pe cale amiabilă de către părți în cadrul comitetului mixt.

Articolul 22
Suspendare

1. Aplicarea prezentului protocol poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți dacă se constată cel puțin una dintre următoarele situații:

   (a) una dintre părți constată o încălcare a instrumentelor și a principiilor prevăzute la articolul 5;

   (b) circumstanțe anormale, cum sunt cele definite la articolul 2 litera (h) din acord, care împiedică derularea activităților de pescuit în zona de pescuit gaboneză;

   (c) modificări semnificative ale orientărilor politice ale uneia dintre părți, care afectează dispozițiile prezentului protocol;

   (d) nerespectarea de către oricare dintre părți a dispozițiilor prezentului protocol;

   (e) Uniunea nu efectuează plata contribuției financiare prevăzute la articolul 13 alineatul (2) litera (a) din alte motive decât o modificare efectuată în temeiul dispozițiilor de la articolul 17 și 18 din prezentul protocol;

   (f) un litigiu grav și nesoluționat între părți cu privire la interpretarea prezentului protocol.

2. În astfel de cazuri, părțile inițiază consultări, după caz, în vederea ajungerii la o soluționare pe cale amiabilă. În absența unei soluționări, suspendarea aplicării protocolului se notifică în scris celeilalte părți și produce efecte după o perioadă de o lună de la data notificării.

3. În cazul suspendării efective, navele Uniunii Europene au obligația de a părăsi zona de pescuit a Gabonului în termen de 24 de ore.

4. Valoarea contribuției financiare menționate la articolul 13 alineatul (2) litera (a) din protocol se reduce proporțional cu perioada în care aplicarea prezentului protocol a fost suspendată.

5. În caz de suspendare efectivă, părțile continuă consultările în vederea soluționării pe cale amiabilă a litigiului dintre ele. În cazul unei soluționări, aplicarea protocolului se reia, iar comitetul mixt examinează eventualele compensații.

Articolul 23
Denunțarea

1. Prezentul protocol poate fi denunțat la inițiativa oricăreia dintre părți în condițiile stabilite la articolul 13 alineatul (1) din acord. Partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța protocolul. Cealaltă parte confirmă fără întârziere primirea în scris.

2. Notificarea determină începerea unor consultări între părți. În cazul în care consultările nu au succes în termen de două luni de la confirmarea de primire, denunțarea produce efecte.

Articolul 24
Aplicare cu titlu provizoriu

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu din momentul semnării sale de către părți.

Articolul 25
Continuitatea parteneriatului

Părțile se consultă cu cel puțin șase luni înainte de expirarea prezentului protocol în vederea reînnoirii sale.

Articolul 26
Intrarea în vigoare

Prezentul protocol intră în vigoare la data la care părțile își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

ANEXĂ
CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT ÎN ZONA DE PESCUIT A GABONULUI DE CĂTRE NAVELE UNIUNII

CAPITOLUL I
DISPOZIȚII GENERALE

1. DESEMNAREA AUTORITĂȚII COMPETENTE

1.1. În scopul prezentei anexe și în absența unor dispoziții contrare, toate trimiterile la Uniune sau la Gabon ca autoritate competentă desemnează:

– pentru Uniune: Comisia Europeană, dacă este cazul, prin intermediul Delegației Uniunii în Gabon;

– pentru Gabon: ministerul responsabil cu sectorul pescuitului, prin Direcția Generală Pescuit și Acvacultură (DGPA).

1.2. Datele de contact sunt specificate în apendicele 3. În cazul unei modificări a datelor de contact, părțile își notifică reciproc imediat modificările.

2. ZONA DE PESCUIT GABONEZĂ - ZONE INTERZISE NAVIGAȚIEI ȘI PESCUITULUI

2.1. Coordonatele zonei de pescuit vizate de protocol sunt indicate în apendicele 1. Gabonul comunică Uniunii, înainte de începerea aplicării cu titlu provizoriu a protocolului, coordonatele geografice ale liniilor de bază, ale zonei sale de pescuit și ale tuturor zonelor unde navigația sau pescuitul este interzis.

2.2. Navele Uniunii nu pot desfășura activități de pescuit în cadrul unei benzi de 12 mile marine calculate de la liniile de bază.

2.3. Se interzice pescuitul în zonele marine protejate, precum și în zonele de reproducere a peștilor definite de legislația națională, cu condiția ca acest lucru să fie prevăzut în legislația sau în planurile de dezvoltare ale zonelor respective.

2.4. Totodată, zonele de exploatare a petrolului sunt interzise navigației. În plus, activitățile de pescuit sunt interzise în zonele de explorare a petrolului în timpul perioadelor de prospectare.

2.5. Gabonul comunică Uniunii orice modificare a zonelor interzise navigației sau pescuitului cu cel puțin două luni înainte de intrarea în vigoare a modificării.

3. ACTIVITĂȚILE NAVELOR AUXILIARE

3.1. Navele auxiliare pot desfășura activități de sprijin pentru navele Uniunii, cu condiția să fi fost autorizate de Gabon. Totalitatea navelor auxiliare trebuie să respecte angajamentele asumate de părți în conformitate cu recomandările ICCAT relevante și cu limita globală care se aplică întregii flote a Uniunii în conformitate cu legislația națională. Procedura de autorizare este cea prevăzută la capitolul II punctul 8 din anexă.

3.2. Cererea de autorizare a unei nave auxiliare trebuie să identifice navele de pescuit cu plasă-pungă pentru care intervine nava auxiliară. În zona de pescuit a Gabonului, o navă auxiliară poate opera numai în beneficiul navelor Uniunii care operează în temeiul prezentului protocol.

3.3. Se interzice utilizarea unor mijloace de ajutor pe cale aeriană în scopuri de urmărire.

4. DESEMNAREA UNUI AGENT LOCAL

Toate navele Uniunii care preconizează debarcarea într-un port din Gabon trebuie să fie reprezentate de un agent rezident în Gabon.

5. DEBITARE DIRECTĂ PENTRU PLĂȚILE ARMATORILOR

5.1. Gabonul comunică Uniunii, înainte de începerea aplicării cu titlu provizoriu a protocolului, coordonatele contului (conturilor) bancar(e) ale Trezoreriei Publice din Gabon în care sunt plătite sumele datorate de navele Uniunii. Aceasta notifică de îndată orice modificare.

5.2. Costurile inerente transferurilor bancare sunt suportate de armatori.

CAPITOLUL II
LICENȚE DE PESCUIT

1. CONDIȚII PREALABILE OBȚINERII UNEI LICENȚE DE PESCUIT - NAVE ELIGIBILE

Licențele de pescuit se eliberează cu condiția ca:

1.1. nava să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit al Uniunii și în lista ICCAT a navelor de pescuit autorizate;

1.2. să fi fost îndeplinite toate obligațiile anterioare în ceea ce privește armatorul, comandantul sau nava însăși, care rezultă din activitățile lor de pescuit în Gabon în temeiul acordului.

2. CEREREA DE ACORDARE A LICENȚEI

2.1. Uniunea transmite autorității competente din Gabon, pe cale electronică, o cerere de acordare a licenței pentru fiecare navă eligibilă solicitantă, cu cel puțin 21 de zile lucrătoare înainte de data solicitată de începere a valabilității, constând în:

(a) formularul din apendicele 4, completat;

(b) dovada plății redevenței menționate la punctul 3.3 pentru perioada de valabilitate a licenței solicitate și a costurilor observatorilor menționate în capitolul XI punctul 3;

(c) o fotografie digitală color, recentă și având o rezoluție grafică adecvată a navei, în vedere laterală;

(d) o diagramă a navei, inclusiv planul calelor navei;

(e) o copie a certificatului internațional de tonaj care stabilește tonajul navei exprimat în GT.

2.2. Pentru reînnoirea unei licențe în temeiul protocolului în vigoare, pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu au fost modificate, este suficient un formular de cerere la nivelul Uniunii și dovada plății redevenței și a costurilor observatorilor aplicabile.

3. REDEVENȚE

3.1. Valoarea redevențelor include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare (în special taxa vamală, sanitară și de administrare portuară) și a celor pentru prestarea de servicii.

3.2. Valoarea redevenței per tonă capturată în zona de pescuit gaboneză aplicabilă navelor de pescuit ton cu plasă-pungă și navelor de pescuit ton cu lanseta este de:

– 75 EUR pentru prima perioadă de aplicare, de la data semnării până la 31 decembrie 2021;

– 80 EUR pentru restul duratei protocolului.

3.3. Licențele se eliberează după achitarea către autoritățile gaboneze a unei taxe forfetare anuale de:

(a) pentru prima perioadă de aplicare, de la data semnării până la 31 decembrie 2021:

– pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă: 33 750 EUR pe an per navă, corespunzând redevenței datorate pentru 450 de tone;

– pentru navele de pescuit ton cu lanseta: 2 400 EUR pe an per navă, corespunzând redevenței datorate pentru 32 de tone.

(b) pentru restul duratei protocolului:

– pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă: 36 000 EUR pe an per navă, corespunzând redevenței datorate pentru 450 de tone;

– pentru navele de pescuit ton cu lanseta: 2 560 EUR pe an per navă, corespunzând redevenței datorate pentru 32 de tone.

3.4. Licența este acordată pentru o anumită navă și nu este transferabilă.

3.5. În cazul în care decontul anual al sumei totale datorate pentru o navă depășește suma plătită ca avans forfetar anual pentru nava respectivă, armatorul plătește soldul în condițiile stabilite în capitolul V. În cazul în care decontul anual al sumei totale datorate pentru o navă este mai mic decât suma plătită ca avans forfetar anual pentru nava respectivă, suma reziduală corespunzătoare nu se poate recupera.

4. LISTA NAVELOR AUTORIZATE SĂ PESCUIASCĂ

4.1. După acceptarea cererilor de licență, Gabonul întocmește o listă a navelor de pescuit eligibile. Această listă se comunică imediat în format electronic autorității gaboneze însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii.

4.2. Uniunea transmite lista statelor membre de pavilion. În cazul în care birourile Uniunii sunt închise, Gabonul poate să transmită lista, pe cale electronică, direct armatorului sau agentului acestuia și să remită Uniunii o copie a acesteia.

4.3. Navele Uniunii înscrise pe această listă pot începe activitățile de pescuit de îndată ce este transmisă în conformitate cu modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

4.4. Lista este actualizată periodic și celelalte nave străine sunt și ele incluse pe listă în conformitate cu articolul 10 din protocol.

5. ELIBERAREA LICENȚEI - MODALITĂȚI DE TRANSMITERE

5.1. Gabonul eliberează licența în termen de 21 de zile lucrătoare de la primirea dosarului complet aferent cererii.

5.2. Licențele originale se transmit Uniunii, care le remite armatorului sau agentului acestuia. În cazul în care birourile Uniunii sunt închise, Gabonul poate să elibereze licența direct armatorului sau agentului acestuia și să informeze Uniunea cu privire la aceasta.

5.3. În același timp, o copie scanată a licențelor originale se transmite pe cale electronică Uniunii, care o trimite armatorului sau agentului acestuia.

5.4. Părțile pot conveni să dematerializeze complet licențele de pescuit în conformitate cu modalitățile definite în cadrul comitetului mixt.

6. PERIOADA DE VALABILITATE A LICENȚEI

În conformitate cu legislația gaboneză, licențele de pescuit se alocă pentru un an calendaristic.

7. DOCUMENT CARE TREBUIE PĂSTRAT LA BORD

7.1. Cu excepția cazului în care licențele vor fi complet dematerializate, licența originală sau, în lipsa acesteia și numai pentru o perioadă limitată la 45 de zile de la eliberarea licenței, o copie a licenței respective se păstrează permanent la bordul navei. Cu toate acestea, navele sunt autorizate să pescuiască de îndată ce sunt incluse pe lista navelor autorizate, menționată la punctul 4 de mai sus. Aceste nave trebuie să dețină în permanență la bord o copie a listei sau o copie a licenței în așteptarea originalului licenței la bord.

7.2. Planul general, inclusiv planul calelor navei, trebuie să fie păstrat permanent la bordul navei.

7.3. Documentele menționate la punctele 1 și 2 se păstrează la dispoziția inspectorilor autorizați din Gabon în cazul unei inspecții.

8. AUTORIZAȚIILE NAVELOR AUXILIARE

8.1. Punctele 1-7 se aplică cererilor de autorizare a navelor auxiliare și obligațiilor acestora. Cu toate acestea, nava auxiliară nu este obligată să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit al Uniunii.

8.2. Valoarea redevenței forfetare care trebuie plătită este de 7 500 EUR pe an per navă. Această redevență nu acoperă niciun tonaj de captură.

8.3. Aceste dispoziții se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la navele auxiliare sub pavilionul unei țări terțe autorizate de Gabon în conformitate cu legislația sa.

9. IMPLEMENTAREA UNUI SISTEM ELECTRONIC AUTOMAT DE GESTIONARE A LICENȚELOR

9.1. Transmiterea electronică a cererilor de licență și eliberarea acestora se efectuează prin intermediul sistemului LICENCE pus la dispoziție de Comisia Europeană.

9.2. Ca tranziție până la punerea în aplicare a sistemului LICENCE de către părți, schimburile electronice se efectuează prin e-mail.

CAPITOLUL III
MĂSURI TEHNICE

1. Măsurile tehnice aplicabile activităților de pescuit ale navelor Uniunii sunt definite în fișa tehnică din apendicele 2.

2. Navele respectă recomandările aplicabile ale ICCAT.

3. MĂSURI REFERITOARE LA FAD-uri (dispozitive de concentrare a peștilor)

3.1. Navele Uniunii se asigură că, în zona de pescuit a Gabonului, se aplică în permanență limita de 125 de FAD-uri active, cu balize operaționale, per navă de pescuit cu plasă pungă. În fiecare an, armatorii navelor Uniunii pun la dispoziția autorităților gaboneze, înainte de 1 martie, o listă a FAD-urilor active în zona de pescuit a Gabonului, în conformitate cu punctul 38 din Recomandarea 19-02 a ICCAT.

3.2. Navele de pescuit sau navele auxiliare autorizate în zona de pescuit a Gabonului respectă recomandările ICCAT relevante. În special, pentru a limita impactul lor

asupra ecosistemelor și a reduce cantitatea de deșeuri marine sintetice, FAD-urile sunt construite cu materiale care nu reține peștele prin încurcare, naturale sau biodegradabile nefăcute din plastic, cu excepția balizelor.

3.3. Toate FAD-urile utilizate de fiecare navă a Uniunii sunt marcate în conformitate cu normele ICCAT.

3.4. Jurnalul de activități privind FAD-urile

(a) În conformitate cu normele ICCAT, comandanții navelor de pescuit ton cu plasă-pungă sau ai navelor auxiliare țin la zi un jurnal de activități privind FAD-urile, al cărui model este prezentat în apendicele 5.

(b) Jurnalul de activități privind FAD-urile este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zona de pescuit a Gabonului.

(c) Comandantul înscrie zilnic în jurnalul de activități privind FAD-urile fiecare activitate privind FAD-urile, specificând codul de identificare al FAD și tipul de FAD.

(d) Jurnalul de activități privind FAD-urile se completează în mod lizibil, cu litere majuscule și se semnează de către comandant. Armatorul este răspunzător pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de activități privind FAD-urile.

(e) Comandantul navei transmite, în termen de cel mult 30 de zile de la părăsirea zonei de pescuit a Gabonului, jurnalul de activități privind FAD-urile care acoperă zilele sale de prezență în zona respectivă, în conformitate cu orientările pentru transmiterea datelor și informațiilor solicitate de ICCAT. Aceste informații vor fi trimise CMP al Gabonului, ale cărui date de contact se află în apendicele 3.

3.5. Zonele și perioadele studiilor seismice efectuate în zona de pescuit a Gabonului, precum și datele de contact actualizate ale societăților care operează acolo sunt comunicate de Gabon Uniunii și armatorilor cu o lună înainte de începerea studiilor. Armatorii își instruiesc operatorii de telecomunicații să pună la dispoziția companiilor indicate pozițiile în timp real ale FAD-urilor echipate cu balize în zonele respective, pentru perioadele specificate. Gabonul se asigură că navele Uniunii transmit aceste informații și, în caz contrar, aplică sancțiunile corespunzătoare în conformitate cu normele în vigoare.

3.6. Intervenția navelor auxiliare ale Uniunii poate fi autorizată în mod excepțional și temporar de Gabon în zonele de explorare și exploatare a petrolului, precum și în apele teritoriale, exclusiv în scopul retragerii FAD-urilor prezente în zonele respective. În acest scop, comandantul navei auxiliare solicită autorizarea prin e-mail autorităților din Gabon, cu 48 de ore înainte, indicând:

– zona de intervenție;

– numărul de FAD-uri care trebuie recuperate;

– ora și momentul intrării în zona de intervenție;

– ora și punctul estimat de ieșire din zona de intervenție.

Autoritățile gaboneze răspund cel mai târziu cu trei ore înainte de ora prevăzută pentru intrare. În cazul în care nu se primește niciun răspuns, acest lucru implică acceptarea.

3.7. Cel târziu la data de 31 decembrie a fiecărui an, pe durata prezentului protocol, navele Uniunii autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Gabonului depun toate eforturile pentru a-și recupera FAD-urile prezente în apele gaboneze.

4. MĂSURI DE LIMITARE A IMPACTULUI ASUPRA SPECIILOR SENSIBILE

Operatorii depun eforturi pentru a reduce impactul pescuitului asupra speciilor protejate de păsări marine, broaște țestoase marine, rechini și mamifere marine, prin aplicarea unor măsuri tehnice dovedite, adaptate la mediul de pescuit din Gabon, prin creșterea selectivității uneltelor de pescuit, prin limitarea capturilor accidentale și prin optimizarea supraviețuirii exemplarelor capturate.

CAPITOLUL IV
MONITORIZAREA ȘI DECLARAREA CAPTURILOR

SECȚIUNEA 1 ÎNREGISTRAREA ȘI RAPORTAREA CAPTURILOR PÂNĂ LA UTILIZAREA ERS

1. Navele Uniunii autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Gabonului în temeiul acordului comunică zilnic capturile efectuate autorităților competente gaboneze în modul următor, până la implementarea de către ambele părți a sistemului electronic de înregistrare și de raportare (*Electronic Reporting System*, ERS), la o dată care urmează să fie stabilită de comitetul mixt:

2. Comandantul completează zilnic un formular pentru raportarea capturilor în conformitate cu rezoluțiile ICCAT pentru fiecare lansare a fiecărei campanii de pescuit în zona respectivă. Formularul se completează, chiar și în absența capturilor, în mod lizibil și se semnează de către comandantul navei.

3. Formatul care trebuie utilizat pentru raportarea capturilor figurează în apendicele 6. Orice actualizare a formularului trebuie aprobată de comitetul mixt.

4. Navele Uniunii transmit acest formular completat corespunzător autorităților gaboneze, de preferință furnizând un extras din jurnalul de bord electronic, după cum urmează:

   – zilnic, înainte de sfârșitul fiecărei zile de prezență în zona de pescuit a Gabonului;

   – în termen de 24 de ore de la sosirea lor în port, în cazul în care fac escală în porturile Owendo sau Port-Gentil;

   – în termen de 24 de ore de la ieșirea din apele Gabonului, în cazul în care nu care fac escală în porturile Owendo sau Port-Gentil.

5. După părăsirea zonei de pescuit, o copie a formularului pentru raportarea capturilor se trimite și institutelor științifice în cauză, și anume: CENAREST din Gabon și IRD (Institutul de cercetare pentru dezvoltare) sau IEO (Instituto Español de Oceanografía).

SECȚIUNEA 2 JURNALUL DE PESCUIT ELECTRONIC - ÎNREGISTRAREA ȘI TRANSMISIILE PRIN ERS

1. DISPOZIȚII GENERALE

1.1. Comandantul unei nave a Uniunii care desfășoară activități de pescuit în temeiul prezentului protocol ține un jurnal de pescuit electronic integrat într-un sistem electronic de înregistrare și raportare (ERS).

1.2. O navă care nu este echipată cu ERS nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Gabonului în scopul desfășurării unor activități de pescuit după ce sistemul este operațional.

1.3. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit electronic îi revine comandantului. Jurnalul de pescuit respectă rezoluțiile și recomandările ICCAT relevante și se transmite în conformitate cu standardul UN/FLUX menționat în apendicele 7.

1.4. Statul de pavilion și Gabonul se asigură că dețin materialul hardware și software necesar pentru transmiterea automată a datelor ERS.

1.5. Statul de pavilion garantează primirea și înregistrarea acestor date într-o bază de date informatizată care să permită păstrarea în siguranță a acestor date timp de cel puțin 36 de luni de la începutul ieșirii pe mare.

1.6. CMP al statului de pavilion asigură transmiterea automată, în fiecare zi, a jurnalelor de pescuit de către ERS către CMP din Gabon, pe perioada prezenței navei în zona de pescuit, chiar și în cazul capturilor nule.

2. DATELE DIN JURNALELE DE PESCUIT ELECTRONICE

2.1. În fiecare zi, comandantul înregistrează, pentru fiecare operațiune de pescuit, cantitățile estimate din fiecare specie capturată și deținută la bord sau aruncată înapoi în mare. Înregistrarea cantităților estimate dintr-o specie capturată sau aruncată înapoi în mare trebuie să fie efectuată indiferent de greutatea acesteia.

2.2. În caz de prezență fără a desfășura activități de pescuit, se înregistrează poziția navei la prânz.

2.3. Datele din jurnalul de pescuit se transmit în mod automat și zilnic centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) al statului de pavilion. Transmiterile includ cel puțin:

(a) numerele de identificare OMI sau CFR și numele navei;

(b) un identificator unic al campaniei de pescuit;

(c) codul alfa-3 FAO al fiecărei specii;

(d) zona geografică relevantă în care au fost efectuate capturile;

(e) data și ora capturilor;

(f) data și ora plecării din port și sosirii în port;

(g) tipul de unealtă și specificațiile tehnice;

(h) cantitățile deținute la bord estimate pentru fiecare specie în kilograme, exprimate în echivalent de greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare;

(i) cantitățile aruncate înapoi în mare estimate pentru fiecare specie în kilograme, exprimate în echivalent de greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi.

3. DEFECȚIUNE TEHNICĂ SAU PANĂ CARE AFECTEAZĂ ÎNREGISTRAREA LA BORD ȘI TRANSMITEREA DE CĂTRE NAVĂ A RAPOARTELOR ELECTRONICE

3.1. CMP al statului de pavilion și CMP din Gabon se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice eveniment care ar putea afecta transmiterea datelor ERS referitoare la una sau mai multe nave.

3.2. În cazul în care CMP din Gabon nu primește datele care trebuie să fie transmise de către o navă, acesta informează fără întârziere CMP al statului de pavilion. CMP al statului de pavilion investighează, cât mai curând posibil, din ce cauză nu s-au primit datele ERS și informează CMP din Gabon cu privire la rezultatul acestor investigații.

3.3. În cazul unei defecțiuni a transmisiei dintre navă și CMP al statului de pavilion, acesta notifică de îndată acest lucru comandantului sau operatorului navei sau, în lipsa acestora, reprezentanților lor. La primirea unei astfel de notificări, comandantul navei transmite datele lipsă autorităților competente ale statului de pavilion, prin orice mijloc de telecomunicații adecvat, în fiecare zi până cel târziu la ora 23:59.

3.4. În cazul unei defecțiuni a sistemului electronic de transmisie instalat la bordul navei, comandantul sau operatorul navei trebuie să se asigure că sistemul ERS este reparat sau înlocuit în termen de 10 zile de la detectarea defecțiunii. După expirarea acestui termen, nava nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit și trebuie să părăsească zona sau să facă escală într-un port din Gabon în termen de 24 de ore. Nava nu este autorizată să părăsească portul sau să revină în zona de pescuit decât după ce CMP al statului său de pavilion a stabilit că sistemul ERS funcționează din nou în mod corect.

3.5. În cazul în care Gabonul nu primește datele ERS din cauza unei defecțiuni a sistemelor electronice aflate sub controlul Uniunii sau al Gabonului, partea în cauză ia măsuri prompte pentru a soluționa problema în cel mai scurt timp. Rezolvarea problemei este imediat notificată celeilalte părți.

3.6. CMP al statului de pavilion transmite CMP din Gabon la fiecare 24 de ore, utilizând orice mijloc de comunicare electronică disponibil, ansamblul datelor ERS zilnice primite de statul de pavilion de la ultima transmisie. Aceeași procedură se aplică în cazul unei operațiuni de întreținere cu o durată mai mare de 24 de ore care afectează sistemele aflate sub controlul Uniunii. Gabonul își informează serviciile de control competente, astfel încât navele Uniunii să nu fie considerate ca fiind în situație de nerespectare a obligației de transmitere a datelor lor ERS. CMP al statului de pavilion se asigură că datele care lipsesc sunt introduse în baza de date informatizată menționată punctul 1.5.

3.7. Statul de pavilion și Gabonul desemnează fiecare câte un corespondent ERS care acționează ca punct de contact pentru aspectele legate de punerea în aplicare a prezentelor dispoziții, își comunică reciproc datele de contact ale corespondenților lor ERS și, dacă este cazul, actualizează fără întârziere aceste informații.

SECȚIUNEA 3 DATE AGREGATE PRIVIND CAPTURILE

1. Uniunea pune la dispoziția autorităților din Gabon, înainte de sfârșitul fiecărui trimestru, datele agregate menționate la articolul 10 alineatul (3) din prezentul protocol pentru trimestrele anterioare ale anului curent, indicând cantitățile capturilor per navă, per lună de captură și per specie, extrase din baza sa de date, precum și locurile de debarcare. Aceste date sunt provizorii și evolutive și țin cont, după caz, de datele furnizate anual de observatori.

2. Gabonul analizează aceste date agregate și raportează orice neconcordanță majoră cu datele din jurnalele de pescuit primite. Statele de pavilion investighează neconcordanțele raportate și actualizează datele ori de câte ori este necesar. Cazurile

persistente de neconcordanțe între sursele de date sunt prezentate spre soluționare comitetului mixt.

CAPITOLUL V
CALCULUL ȘI PLATA REDEVENȚELOR ȘI A CONTRIBUȚIILOR PENTRU CAPTURI

1. Până cel târziu la data de 20 februarie a fiecărui an, Uniunea Europeană furnizează date agregate indicând cantitățile per navă pe lună și per specii de capturi efectuate în zona de pescuit a Gabonului în cursul anului calendaristic precedent, împreună cu un calcul al redevențelor datorate pentru fiecare navă.

2. Gabonul are termen până la 15 martie pentru a contesta datele furnizate, pe baza unor documente justificative. În urma unei astfel de contestații, părțile au la dispoziție o lună pentru a conveni asupra datelor. În cazul în care nu se ajunge la un acord, părțile se consultă reciproc prin corespondență sau prin videoconferință cât mai curând posibil, după caz, în cadrul comitetului mixt.

3. Deconturile validate de cele două părți sunt comunicate fără întârziere armatorilor de către Uniune pentru a efectua plata capturilor datorate rămase în termen de 30 de zile, în contul bancar dedicat plății redevențelor. Gabonul monitorizează aceste plăți și raportează Uniunii orice întârzieri și plăți incomplete. În același timp, Uniunea se asigură că plățile sunt efectuate în termenul stabilit.

4. Deconturile validate servesc drept bază pentru calcularea plății de către Uniune a tonajelor de capturi suplimentare în cazul în care tonajul de referință pentru un an întreg este depășit, astfel cum se prevede la articolele 13 și 14 din protocol.

CAPITOLUL VI
TRANSBORDĂRI ȘI DEBARCĂRI ÎN GABON

1. OBIECTIVELE DE DEZVOLTARE A SECTORULUI PESCUITULUI - STIMULENTE

În cadrul politicii de industrializare a sectorului pescuitului puse în aplicare de Gabon, părțile încurajează cooperarea economică în sectorul pescuitului și al prelucrării, pentru a stimula investițiile, valorificarea resurselor, crearea de locuri de muncă și un echilibru adecvat între cerere și ofertă. În acest context, se acordă stimulente navelor. Mai precis, Gabonul își stabilește ca obiectiv final transbordarea sau debarcarea tuturor produselor capturate în apele sale.

2. OBIECTIVUL DE APROVIZIONARE A PIEȚEI

2.1. Pentru a răspunde nevoilor pieței și pentru a contribui la securitatea alimentară, autoritățile gaboneze furnizează Uniunii, înainte de începerea sezonului de pescuit, o estimare a cantităților de produse pescărești a căror transbordare sau debarcare este de dorit, ținând seama în mod prioritar de nevoile de aprovizionare ale industriilor de prelucrare locale. Uniunea transmite aceste informații operatorilor din zona de pescuit gaboneză prin intermediul statelor membre. Operatorii informează autoritățile gaboneze cu privire la disponibilitatea lor de a îndeplini aceste cerințe, urmând ca minimum 30 % din capturi să fie transbordate într-un port din Gabon, sub rezerva îndeplinirii condițiilor financiare și comerciale ale pieței și cu respectarea deplină a negocierilor comerciale dintre operatori și în condițiile convenite între aceștia.

2.2. Fiecare navă care transbordează într-un port din Gabon se angajează să debarce 100 % din capturile accidentale deținute la bord în momentul transbordării, sub rezerva îndeplinirii condițiilor financiare și comerciale ale pieței și cu respectarea

deplină a negocierilor comerciale dintre operatori și în condițiile convenite între aceștia.

3. PROCEDURA DE DEBARCARE ȘI DE TRANSBORDARE

3.1. Comandantul navei sau reprezentantul acestuia își notifică intrarea în port autorităților competente, cu cel puțin 48 de ore în avans, precizând:

(a) numele navei sale;

(b) portul de debarcare sau de transbordare;

(c) numele navei cargo care recepționează produsele transbordate, după caz;

(d) destinația capturilor transbordate sau debarcate;

(e) data și ora preconizate pentru intrarea în port, transbordare sau debarcare;

(f) cantitatea, exprimată în kilograme greutate în viu și, după caz, în număr de indivizi, din fiecare specie deținută la bord, transbordată sau debarcată. Fiecare specie trebuie identificată prin codul său alfa 3 al FAO.

3.2. Operațiunea de debarcare sau de transbordare trebuie să se desfășoare în interiorul sau în rada unuia dintre porturile autorizate. Porturile autorizate sunt Owendo și Port-Gentil.

3.3. Transbordarea pe mare este interzisă.

3.4. Capturile care fac obiectul transbordării sunt scutite de taxe vamale sau de taxe cu efect echivalent în conformitate cu legislația națională privind tranzitul mărfurilor.

CAPITOLUL VII
CONTROL

1. INTRAREA ȘI IEȘIREA DIN ZONĂ

1.1. Orice intrare sau ieșire din zona de pescuit a Gabonului, efectuată de o navă a Uniunii care deține o licență eliberată în temeiul prezentului protocol trebuie să fie notificată Gabonului cel târziu cu 3 ore înainte de intrare sau ieșire, în conformitate cu modelul prevăzut în apendicele 8.

1.2. Notificarea se face prin ERS sau, în lipsa acestuia, prin e-mail la adresele de e-mail care figurează în apendicele 3. Gabonul notifică fără întârziere navelor în cauză și Uniunii orice modificare a adresei de e-mail prin care se fac notificările de intrare și de ieșire.

1.3. În plus, prima și ultima poziție VMS a unei nave se transmite către CMP din Gabon atunci când se traversează limita zonei de pescuit, la intrarea și la ieșirea din zona de pescuit.

1.4. Navele care sunt depistate în timp ce pescuiesc în zona de pescuit a Gabonului fără a-și fi notificat prezența în prealabil sunt considerate a fi nave care pescuiesc ilegal.

2. INSPECȚIA PE MARE ȘI ÎN PORT

2.1. Inspecția navelor Uniunii care dețin o licență eliberată în temeiul prezentului protocol în apele aflate sub jurisdicția Gabonului se efectuează de către inspectori și nave autorizate de Gabon și identificate în mod clar ca fiind responsabile cu inspecția activităților de pescuit.

2.2. Inspecțiile în port ale navelor Uniunii se efectuează numai de echipe guvernamentale de monitorizare autorizate în mod corespunzător de Gabon și care pot fi identificate în mod clar ca fiind responsabile cu controlul activităților de pescuit.

2.3. Înainte de a urca la bord, echipele guvernamentale de monitorizare anunță nava Uniunii cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Fiecare echipă de monitorizare este alcătuită din maximum patru agenți de monitorizare din cadrul DGPA și șase agenți de monitorizare din cadrul marinei naționale. După caz, în timpul inspecției pot fi prezenți maximum doi observatori mandatați. Aceștia nu sunt direct implicați în activitățile de inspecție. Ei se abțin de la orice acțiune care ar putea dăuna navei sau echipajului sau ar putea afecta activitățile acestora. Aceștia se află sub supravegherea permanentă a șefului misiunii de inspecție și se află sub autoritatea acestuia.

2.4. Agenții de monitorizare petrec la bordul navei numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Ei desfășoară inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității de pescuit și asupra încărcăturii sale să fie redus la minimum.

2.5. Imaginile (fotografii sau înregistrări video) surprinse în timpul inspecțiilor sunt rezervate autorităților însărcinate cu controlul și supravegherea pescuitului. Ele nu pot fi făcute publice, cu excepția cazului în care legislația gaboneză prevede altfel.

2.6. Gabonul poate autoriza Uniunea să participe la inspecțiile pe mare sau pe chei în calitate de observator.

2.7. Comandantul navei din Uniune facilitează urcarea la bord și desfășurarea activității echipei de monitorizare.

2.8. La sfârșitul fiecărei inspecții, echipa de monitorizare întocmește o fișă de inspecție. Această fișă este semnată de către comandant, care are dreptul de a formula observații.

2.9. Semnarea acestei fișe de către comandant este doar o confirmare de primire a documentului și nu aduce atingere dreptului la apărare al armatorului în cazul unei încălcări. În cazul în care comandantul refuză să semneze documentul, acesta trebuie să precizeze motivele în scris, iar șeful echipei de monitorizare adaugă mențiunea „refuză să semneze”. Echipa de monitorizare furnizează comandantului o copie a fișei de inspecție înainte de părăsirea navei. De asemenea, Gabonul trimite Uniunii Europene o copie a acestei fișe în termen de 48 de ore de la finalizarea inspecției.

2.10. În cazul unei încălcări, Gabonul transmite Uniunii o copie a procesului-verbal în termen de 15 zile lucrătoare de la inspecție. Orice constatare a unei încălcări a legislației în vigoare în Gabon trebuie făcută de un agent de monitorizare a pescuitului în conformitate cu procedurile în vigoare în Gabon.

3. SUPRAVEGHEREA PARTICIPATIVĂ ÎN DOMENIUL COMBATERII PESCUITULUI INN

3.1. Pentru a intensifica lupta împotriva pescuitului INN, navele de pescuit și navele auxiliare ale Uniunii raportează prezența în zona de pescuit a Gabonului a oricărei nave care nu figurează pe lista navelor autorizate să pescuiască în Gabon, menționată la capitolul II punctul 4.

3.2. În cazul în care comandantul unei nave de pescuit sau a unei nave auxiliare a Uniunii observă o navă de pescuit sau o navă auxiliară care practică activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN, acesta încearcă să strângă cât mai multe

informații cu putință și să facă de îndată un raport. Acest raport de observare se transmite fără întârziere centrelor de monitorizare a pescuitului din statul său de pavilion și din Gabon. Autoritățile competente ale statului de pavilion transmit imediat o copie Comisiei Europene.

3.3. Gabonul transmite Uniunii orice raport de observare aflat în posesia sa cu privire la nave de pescuit sau la nave auxiliare sub orice alt pavilion decât gabonez care practică activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN în zona de pescuit gaboneză.

CAPITOLUL VIII
SISTEMUL DE MONITORIZARE PRIN SATELIT (VMS)

1. DISPOZIȚII GENERALE

1.1. Atunci când se află în apele gaboneze, navele Uniunii care dețin o licență eliberată în temeiul prezentului protocol trebuie să fie echipate cu un dispozitiv de urmărire prin satelit care asigură comunicarea automată a mesajelor de poziție către Centrul de monitorizare a pescuitului (CMP) din statul lor de pavilion:

(a) pe cale electronică, utilizând un protocol securizat de schimb informatic de date;

(b) la o frecvență care să nu depășească 1 oră în timpul prezenței în zona de pescuit;

(c) în formatul menționat în apendicele 9.

1.2. CMP al statului de pavilion asigură prelucrarea automată a acestor date, pe care le înregistrează în format electronic și le păstrează în siguranță într-o bază de date informatizată, timp de cel puțin 36 de luni.

1.3. Comandantul unei nave de pescuit și al unei nave auxiliare a Uniunii se asigură că dispozitivul de urmărire prin satelit instalat la bordul navei sale este pe deplin operațional în orice moment și asigură transmiterea efectivă a datelor menționate la punctul 1 către CMP din statul său de pavilion.

1.4. Comandantul se consideră responsabil de orice act de manipulare dovedită a dispozitivului de urmărire prin satelit de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție.

1.5. Nerespectarea dispozițiilor privind urmărirea prin satelit a navelor este considerată încălcare și face obiectul sancțiunilor prevăzute de legislația gaboneză.

2. DATE PRIVIND SISTEMUL VMS

Fiecare mesaj de poziție conține:

(a) datele de identificare a navei;

(b) poziția geografică cea mai recentă a navei, exprimată în latitudine și longitudine, cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;

(c) data și ora determinării poziției menționate, în timp universal coordonat (UTC);

(d) viteza și cursul instantaneu al navei.

3. COMUNICAREA MESAJELOR DE POZIȚIE CĂTRE GABON

3.1. CMP al statului de pavilion transmite automat și imediat mesajele de poziție primite către CMP din Gabon. Cu toate acestea, orice navă care operează în zona de pescuit gaboneză trebuie să fie vizibilă în sistemul VMS din momentul intrării și până când părăsește efectiv această zonă sau până când sosește într-un port din Gabon.

3.2. Transmisia se realizează prin intermediul rețelei electronice puse la dispoziție de Comisia Europeană pentru schimburile sub formă standardizată de date privind pescuitul.

3.3. Uniunea este informată cu privire la orice problemă de funcționare în comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție în vederea găsirii unei soluții tehnice cât mai curând posibil. Comitetul mixt este sesizat în legătură cu orice eventual litigiu.

3.4. CMP al statului de pavilion și cel al Gabonului, precum și Uniunea Europeană fac schimb de adrese de e-mail de contact și se informează reciproc cu privire la orice modificare a acestor adrese care sunt utilizate în caz de probleme de funcționare sau de anomalii în transmiterea datelor.

4. DEFECȚIUNI LA SISTEMUL DE MONITORIZARE PRIN SATELIT

4.1. CMP din Gabon informează fără întârziere CMP al statului de pavilion în cazul în care constată o întrerupere în primirea mesajelor de poziție transmise de o navă al cărei ultim mesaj de poziție indica că se află în apele gaboneze. CMP al statului de pavilion investighează imediat motivele acestei întreruperi, dacă este necesar, prin schimburi cu Uniunea Europeană, și informează CMP din Gabon în termen de 24 de ore cu privire la rezultatul acestor investigații.

4.2. În cazul unei defecțiuni a sistemului de urmărire prin satelit aflat la bordul navei, comandantul navei comunică prin orice alte mijloace poziția sa statului de pavilion și CMP din Gabon. Aceste mesaje manuale se înregistrează fără întârziere de către CMP al statului de pavilion în baza de date informatizată menționată la punctul 1.2 și se transmit către CMP din Gabon în conformitate cu aceleași dispoziții ca și pozițiile automate. Această comunicare începe imediat ce comandantul navei detectează sau este informat cu privire la defecțiunea dispozitivului de urmărire prin satelit. În acest caz, se aplică dispozițiile privind procedurile de intrare și de ieșire.

4.3. În cazul în care sistemul nu este reparat în termen de 10 zile, statul de pavilion notifică navei obligația sa de a părăsi zona de pescuit a Gabonului. Prin urmare, nava trebuie să părăsească apele Gabonului sau se poate deplasa într-un port din Gabon pentru a efectua reparațiile.

4.4. În cazul în care întreruperea primirii mesajelor de poziție se datorează unei defecțiuni a sistemelor electronice aflate sub controlul părții europene sau al Gabonului, partea în cauză ia imediat măsuri pentru a soluționa problema în cel mai scurt timp. Rezolvarea problemei este imediat notificată celeilalte părți. Datele care nu au fost primite de către CMP din Gabon sunt furnizate de îndată ce problema este rezolvată. În cazul în care defecțiunea afectează sistemele electronice aflate sub controlul părții europene, CMP al statului de pavilion comunică CMP din Gabon, la fiecare 24 de ore, prin e-mail, toate mesajele de poziție primite.

4.5. Autoritățile din Gabon își informează serviciile de control competente pentru ca navele Uniunii să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor VMS.

CAPITOLUL IX
ÎNCĂLCĂRI

1. DETECTAREA ȘI TRATAMENTUL APLICAT ÎNCĂLCĂRILOR

1.1. Orice încălcare constatată de un agent de monitorizare autorizat în mod corespunzător se consemnează într-un proces-verbal întocmit de acesta din urmă.

1.2. Procesul-verbal al încălcării poate include alte elemente decât cele ale inspecției pe mare sau în port care constituie un set de indicii, cum ar fi rapoartele VMS de poziție, fotografiile aeriene sau din satelit, elemente provenite din supravegherea participativă sau supravegherea electronică sau rapoartele observatorilor.

1.3. O copie a procesului-verbal al încălcării se trimite Uniunii și statului de pavilion în termen de 48 de ore de la notificarea acestuia către autorul încălcării.

2. REȚINEREA NAVEI – REUNIUNEA DE INFORMARE

2.1. În conformitate cu legislația din Gabon, orice navă a Uniunii care încalcă legislația poate fi obligată să își întrerupă activitatea de pescuit și, atunci când nava se află pe mare, să revină într-un port din Gabon sau să părăsească temporar zona de pescuit a Gabonului.

2.2. Gabonul notifică Uniunii, în termen de maximum 24 de ore, orice întrerupere a activității unei nave a Uniunii care deține o licență de pescuit. Notificarea respectivă precizează motivele reținerii navei.

2.3. Înainte de a lua orice măsură împotriva navei, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Gabonul organizează, la cererea Uniunii, în termen de trei zile lucrătoare de la notificarea întreruperii activităților navei, o reuniune de informare pentru a clarifica faptele care au condus la această întrerupere și pentru a prezenta eventualele măsuri subsecvente. La această reuniune de informare poate asista un reprezentant al statului de pavilion al navei.

3. SANCȚIUNI APLICATE ÎN CAZUL ÎNCĂLCĂRILOR - PROCEDURA DE CONCILIERE

3.1. Sancționarea încălcării este stabilită de Gabon în conformitate cu dispozițiile legislației naționale în vigoare.

3.2. Orice încălcare, alta decât infracțiunile, poate conduce la deschiderea unei proceduri de conciliere în conformitate cu legislația gaboneză. Reprezentanții armatorului iau parte la această procedură. Procedura de conciliere se încheie în cel mult 15 zile lucrătoare de la notificarea reținerii navei.

3.3. Gabonul informează Uniunea cu privire la încheierea procedurii de conciliere în termen de 48 de ore.

4. PROCEDURA JUDICIARĂ - CAUȚIUNEA BANCARĂ

4.1. În cazul în care procedura de conciliere eșuează, instanțele din Gabon au competența de a soluționa litigiul. Armatorul navei aflat în situație de încălcare constituie o garanție bancară la o bancă desemnată de Gabon, a cărei valoare, stabilită de Gabon, acoperă costurile legate de reținerea navei, amenda estimată și eventualele plăți compensatorii. Cauțiunea bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.

4.2. Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează armatorului după pronunțarea hotărârii:

(a) integral, în cazul în care nu se pronunță nicio sancțiune, fără a aduce atingere costurilor de reținere a navei;

(b) în limita soldului restant, dacă sancțiunea constă într-o amendă mai mică decât valoarea cauțiunii bancare.

4.3. Gabonul informează UE cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de opt zile lucrătoare de la pronunțarea hotărârii.

5. ELIBERAREA NAVEI ȘI A ECHIPAJULUI

Nava și echipajul acesteia sunt autorizați să părăsească portul după achitarea sancțiunii rezultate în urma procedurii de conciliere sau după constituirea garanției bancare în conformitate cu legislația gaboneză. În acest scop, autoritățile gaboneze emit un act de descărcare care vizează nava și echipajul acesteia.

CAPITOLUL X
ÎMBARCAREA MARINARILOR

1. În timpul activității lor de pescuit în zona de pescuit gaboneză, navele de pescuit cu plasă-pungă ale Uniunii îmbarcă marinari gabonezi în următoarele limite:

   – pentru primul an de aplicare a prezentului protocol, un total de șase marinari pentru întreaga flotă;

   – pentru al doilea an de aplicare a prezentului protocol, un total de opt marinari;

   – pentru anii următori, un total de zece marinari pe an.

2. În acest scop, Gabonul transmite Uniunii, înainte de aplicarea prezentului protocol și apoi în luna ianuarie a fiecărui an, o listă a marinarilor eligibili și calificați, actualizată după caz, întocmită pe baza criteriilor de calificare și a condițiilor prevăzute în apendicele 10. Disponibilitatea unei astfel de liste este o condiție pentru aplicarea punctului 1.

3. Armatorii sau reprezentanții acestora recrutează marinarii dintre cei de pe această listă și le propun un contract. O copie a contractului se înmânează părților semnatare. Astfel de contracte pot fi încheiate între armatori și serviciile private de recrutare și plasare a pescarilor, aprobate de Gabon sau de un stat care a ratificat Convenția OIM nr. 188 privind munca în domeniul pescuitului.

4. Contractul de muncă al marinarilor se semnează între armator sau agentul acestuia și marinar. Contractul garantează marinarului accesul la regimul de asigurări sociale aplicabil, care include asigurare de deces, de boală și de accident. El trebuie să respecte condițiile prevăzute în anexa II la Convenția nr. 188 a OIM privind munca în domeniul pescuitului.

5. Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă se aplică de drept marinarilor îmbarcați pe navele din UE. Aceasta se referă, în special, la libertatea de asociere și la recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor, precum și la eliminarea discriminării cu privire la încadrarea în muncă și profesie.

6. Salariile marinarilor îmbarcați sunt plătite de către armatori. Ele se stabilesc înainte de îmbarcare, de comun acord între armatori și marinari sau reprezentanții lor respectivi. Salariile se plătesc în mod regulat. Cu toate acestea, condițiile de remunerare a marinarilor nu pot fi mai puțin favorabile decât cele aplicabile în temeiul legislației gaboneze și, în orice caz, nu pot fi mai mici decât salariul minim lunar pentru un marinar calificat stabilit de Subcomisia pentru salariile navigatorilor din cadrul Comitetului mixt maritim al OIM.

7. Cheltuielile aferente mobilizării, demobilizării și repatrierii marinarilor gabonezi între portul de îmbarcare sau de debarcare și reședința lor obișnuită sunt suportate de armator.

8. Armatorul sau agentul său îi comunică autorității competente din Gabon numele marinarilor luați la bordul navei respective, menționând funcția lor în cadrul echipajului.

9. În cazul în care, din motive excepționale justificate corespunzător, armatorul nu poate găsi un marinar cu calificările necesare, el este scutit de această obligație.

10. Toți marinarii angajați la bordul navelor Uniunii trebuie să se prezinte la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data de îmbarcare propusă. În caz contrar, armatorul este scutit automat de obligația de a lua marinarul la bord.

11. În cazul în care navele Uniunii nu pot lua la bord numărul de marinari gabonezi prevăzut la punctul 1, acestea trebuie să plătească o sumă forfetară de 25 EUR per marinar neîmbarcat pentru fiecare zi de prezență în zona de pescuit a Gabonului. Comitetul mixt întocmește un bilanț anual privind îmbarcarea marinarilor gabonezi. Pe baza acestui bilanț, plățile datorate se efectuează în termen de trei luni de la data reuniunii comitetului mixt.

CAPITOLUL XI
OBSERVATORI

1. OBSERVAREA ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT

1.1. Părțile recunosc importanța respectării obligațiilor care decurg din rezoluțiile și recomandările ICCAT relevante privind observatorii științifici, inclusiv observarea electronică, precum și din legislația relevantă gaboneză.

1.2. Navele de pescuit ton cu plasă pungă și navele auxiliare ale Uniunii autorizate în temeiul prezentului protocol iau la bord un observator în cadrul unui program național de observare, astfel cum se prevede în prezentul capitol. Îmbarcarea unor observatori suplimentari este de asemenea luată în considerare, sub rezerva unui acord de la caz la caz.

1.3. Observatorii sunt numiți de autoritățile gaboneze.

1.4. Scopul observatorilor este de a colecta date privind activitățile de pescuit desfășurate de navă, în conformitate cu recomandările și rezoluțiile relevante ale ICCAT, precum și cu dispozițiile legislației gaboneze.

1.5. Gabonul și Uniunea cooperează cu celelalte state de coastă din Oceanul Atlantic de Est în vederea sprijinirii punerii în aplicare regionale concertate a programelor de observare, în cadrul ICCAT.

1.6. În cazul în care o navă care operează în zona de pescuit a Gabonului nu are un observator gabonez, nava respectivă are obligația de a transmite Gabonului raportul observatorului aflat la bord, în termen de maximum patruzeci și cinci de zile de la părăsirea zonei de pescuit a Gabonului.

2. NAVE ȘI OBSERVATORI DESEMNAȚI - ÎMBARCAREA ȘI DEBARCAREA OBSERVATORULUI

2.1. Desemnarea navelor care urmează să ia la bord observatorii din Gabon se face în momentul eliberării licențelor. Pentru a permite Gabonului să își optimizeze programarea, armatorii comunică direct autorităților din Gabon, înainte de data de 5

decembrie a unui an, un calendar provizoriu al escalelor pentru anul următor. Pentru prima perioadă de aplicare a protocolului, acest calendar se comunică în momentul depunerii cererii de licență.

2.2. După desemnarea navelor, Gabonul transmite Uniunii și armatorilor sau agentului acestora lista navelor care trebuie să ia la bord observatorii gabonezi. Operatorii navelor care figurează pe această listă notifică fără întârziere Gabonului orice modificare a calendarului provizoriu al escalelor trimis în momentul depunerii cererii de licență.

2.3. Cu o lună înainte de data planificată de îmbarcare, operatorul navei confirmă disponibilitatea navei și portul de îmbarcare prevăzut. În schimb, Gabonul comunică numele și datele de contact ale observatorului desemnat. Operatorul navei se organizează astfel încât toate măsurile necesare îmbarcării să se efectueze în mod optim.

2.4. O navă desemnată este scutită de obligația de a lua la bord observatorul gabonez în următoarele cazuri:

(a) numele și datele de contact ale observatorului desemnat nu se comunică cu cel puțin două săptămâni înainte de data planificată a îmbarcării sau

(b) un observator acreditat de un organism științific de pavilionul navei sau un observator desemnat în cadrul unui program regional este prezent pe aceeași navă în aceeași perioadă. În acest caz, armatorul informează Gabonul și ia la bord observatorul gabonez pe o altă navă.

2.5. Orice imposibilitate de îmbarcare a observatorului desemnat de Gabon trebuie semnalată în termen de șapte zile de la comunicarea de către Gabon a numelor și a datelor de contact ale observatorului desemnat.

2.6. Formalitățile de îmbarcare se stabilesc între Gabon și armatorul navei respective.

2.7. Un observator poate efectua doar două ieșiri consecutive pe aceeași navă.

2.8. În cazul în care observatorul nu se prezintă pentru îmbarcare în termen de 12 ore de la data și ora prevăzute, comandantul este scutit în mod automat de obligația de a-l lua la bord. El este liber să părăsească portul și să înceapă operațiunile de pescuit.

3. CONTRIBUȚIA FINANCIARĂ A ARMATORILOR

3.1. Fiecare armator al unei nave de pescuit ton cu plasă-pungă sau al unei nave auxiliare plătește, în momentul plății redevenței forfetare naționale, o sumă forfetară de 2 500 EUR per navă pentru a-și acoperi contribuția la costurile care trebuie suportate de Gabon pentru observatorii îmbarcați pe navele sale.

3.2. Cheltuielile aferente mobilizării și demobilizării observatorului între portul de îmbarcare sau de debarcare și reședința sa obișnuită sunt suportate de armator.

4. CONDIȚIILE DE ÎMBARCARE

4.1. Condițiile de îmbarcare a observatorului sunt stabilite de comun acord între armator sau agentul lui și Gabon.

4.2. La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Cu toate acestea, cazarea la bord a acestuia ține seama de structura tehnică a navei.

4.3. Cheltuielile de cazare și de hrană la bordul navei sunt suportate de armator.

4.4. Comandantul ia toate măsurile adecvate pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.

4.5. Observatorului trebuie să i se pună la dispoziție toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale. El trebuie să aibă acces la mijloacele de comunicare ale navei, la documentele legate de activitățile de pescuit, în special la jurnalul de pescuit și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei direct legate de sarcinile sale.

5. OBLIGAȚIILE OBSERVATORULUI

Pe toată durata șederii sale la bord, observatorul:

(a) ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;

(b) respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;

(c) respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

6. SARCINILE OBSERVATORULUI

Observatorul îndeplinește următoarele sarcini:

– strânge toate informațiile referitoare la activitatea de pescuit a navei, în special în ceea ce privește:

(a) uneltele de pescuit utilizate;

(b) poziția navei în timpul operațiunilor de pescuit;

(c) cantitățile și numărul de exemplare capturate pentru fiecare specie, inclusiv capturile secundare și capturile accidentale;

(d) estimarea capturilor reținute la bord și a celor aruncate înapoi în mare;

– prelevează probe biologice, astfel cum sunt prevăzute în cadrul programelor științifice aplicabile.

7. RAPORTUL OBSERVATORULUI

7.1. Înainte de a părăsi nava, observatorul întocmește un raport ce cuprinde observațiile sale pe care îl prezintă comandantului navei. Comandantul navei are dreptul de a formula observații cu privire la raportul observatorului. Aceste observații trebuie să poată fi distinse în mod clar de restul raportului. Raportul se semnează de către observator și de către comandant, care primește și el o copie a acestuia.

7.2. Observatorul transmite raportul său autorităților din Gabon în termen de opt zile lucrătoare de la debarcare.

7.3. Autoritățile respective transmit anual Uniunii datele de observații compilate. La cererea Uniunii, Gabonul furnizează o copie a rapoartelor individuale ale observatorilor.

APENDICE

1. Apendicele 1 - Coordonatele zonei de pescuit - Zone interzise pescuitului
2. Apendicele 2 - Fișele tehnice „Condiții de acces pentru navele Uniunii: redevențe, specii-țintă și măsuri tehnice”
3. Apendicele 3 - Datele de contact ale autorităților competente
4. Apendicele 4 - Formular de cerere de licență de pescuit sau formular de cerere de autorizație pentru nava auxiliară
5. Apendicele 5 - Jurnal de activitate privind FAD-urile (modelul ICCAT)
6. Apendicele 6 - Formatul pentru raportul privind capturile
7. Apendicele 7 - Utilizarea standardului UN/FLUX (ERS)
8. Apendicele 8 - Formatul declarației de intrare și de ieșire
9. Apendicele 9 - Formatul transmisiei VMS
10. Apendicele 10 - Calificări necesare pentru angajarea marinarilor din Gabon pe navele de pescuit cu plasă-pungă ale Uniunii

Apendicele 1 - Coordonatele zonei de pescuit - Zone interzise pescuitului

Latitudine	Longitudine
0,69	9,164
0,373	9,124
0,27	9,075
- 0,137	8,813
- 0,659	8,48
- 1,163	8,451
- 1,637	8,639
- 1,976	8,859
- 2,565	8,957
- 3,237	9,633
- 4,281	10,88
- 4,734	10,535
- 5,031	10,22
- 5,68	9,541
- 6,358	8,849
- 6,004	8,499
- 5,896	8,411
- 5,225	7,74
- 4,813	7,328
- 4,781	7,306
- 4,49	7,044
- 4,089	7,142
- 3,682	7,231
- 3,273	7,29
- 2,31	7,386
- 2,073	7,372
- 1,623	7,313
- 1,485	7,284
- 0,884	7,481
- 0,432	7,636
- 0,298	7,697
- 0,006	7,848
0,564	8,195
0,616	8,202
0,69	9,164

Sunt interzise activitățile de pescuit în rezerva acvatică Mandji-Etimboué. Coordonatele acestei zone sunt:

– punctul A este situat la o latitudine de 0°38,87898'S pe coastă, la nivelul mării libere, și este conectat la un punct B de-a lungul coastei;

– punctul B este situat la o latitudine de 0°54,11430'S pe coastă, la nivelul mării libere, și este conectat la un punct C de-a lungul unei linii drepte;

– punctul C este situat la 0°55,27332'S; 8047,54736'E, este conectat la un punct D de-a lungul unei linii drepte;

– punctul D este situat la 1°0,84144'S; 8049,04160'E, este conectat la un punct E de-a lungul unei linii drepte;

– punctul E este situat la 1°5,49840'S; 8°52,58766'E, este conectat la un punct F de-a lungul unei linii drepte;

– punctul F este situat la o latitudine de 1°4,42626'S pe coastă, la nivelul mării libere, și este conectat la un punct G de-a lungul coastei;

– punctul G este situat la o latitudine de 1°10,51230'S pe coastă, la nivelul mării libere, și este conectat la un punct H de-a lungul unei linii drepte;

– punctul H este situat la 1°11,43552'S; 8056,54856'E, este conectat la un punct I de-a lungul unei linii drepte;

– punctul I este situat la 1°16,87074'S; 8057,65568'E, este conectat la un punct 1 de-a lungul unei linii drepte;

– punctul J este situat la 1°22,94274'S; 900,24588'E, este conectat la un punct K de-a lungul unei linii drepte;

– punctul K este situat la o latitudine de 1°21,95556'S pe coastă, la nivelul mării libere, și este conectat la un punct L de-a lungul coastei;

– punctul L este situat la o latitudine de 1°35,90000'S pe coastă, la nivelul mării libere, și este conectat la un punct M de-a lungul unei linii drepte;

– punctul M este situat la 1°35,90000'S; 8038,05000'E, este conectat la un punct N de-a lungul unei linii drepte;

– punctul N este situat la 1°9,36670'S; 8028,60000'E, este conectat la un punct 0 de-a lungul unei linii drepte;

– punctul O este situat la 0°46,66666'S; 8°38,43333'E, este conectat la un punct P de-a lungul unei linii drepte;

– punctul P este situat la 0°38,73642'S; 8°41,17032'E, este conectat la un punct A de-a lungul unei linii drepte.

Apendicele 2 - Fișele tehnice „Condiții de acces pentru navele Uniunii”: redevențe, specii-țintă și măsuri tehnice.

Fișa tehnică 1 - Pescuitul de ton (nave de pescuit ton cu plasă-pungă, nave auxiliare, nave de pescuit ton cu lanseta)

Tipul navei	Nave frigorifice cu plasă-pungă
Număr de nave autorizate	27
Unelte autorizate și dimensiuni ale ochiului de plasă autorizate	- Unealtă de pescuit: Plasă-pungă.
Redevență	- 75 EUR pentru prima perioadă a protocolului, - 80 EUR până la sfârșitul protocolului. Valoarea redevenței aplicabile operatorilor se modifică la 1 ianuarie 2022.
Avans forfetar și tonaj acoperit	Avans forfetar. 33 750 EUR pentru prima perioadă a protocolului; 36 000 EUR până la sfârșitul protocolului. Tonajul vizat: 450 t per navă. Licența se eliberează pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie, iar suma anuală trebuie achitată indiferent de perioada de pescuit efectivă.
Observatori	Redevență: 2 500 EUR per navă pe durata licenței, plătită în momentul solicitării unei licențe anuale.
Specii-țintă	Ton și alte specii de pești mari migratori: speciile enumerate în anexa I la Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării, cu excepția speciilor a căror capturare este interzisă de Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) sau de legislația gaboneză.
Tipul navei	Nave auxiliare
Număr de nave autorizate	Maximum 4 (a se vedea dispozițiile de la capitolul I, punctul 3)
Zonă de activitate	Zonă de pescuit, cu excepția nevoilor specifice (a se vedea dispozițiile de la capitolul III Măsuri referitoare la FAD-uri)
Redevență	7 500 EUR pe navă și pe an.
Observatori	Redevență: 2 500 EUR per navă pe durata autorizației, plătită în momentul solicitării anuale
Obligații speciale	În conformitate cu recomandările ICCAT

	Transmiterea jurnalului de activități privind FAD-urile.
Tipul navei	Nave de pescuit cu momeală
Număr de nave autorizate	6
Unelte autorizate și dimensiuni ale ochiului de plasă autorizate	- Unealtă de pescuit: lansetă - Dimensiunea ochiului de plasă: a se defini pentru capturarea momelii (precum și cantitățile care pot fi capturate, zonele și metodele de capturare)
Redevență	- 75 EUR pentru prima perioadă a protocolului; - 80 EUR până la sfârșitul protocolului; Valoarea redevenței aplicabile operatorilor se modifică la 1 ianuarie 2022.
Avans forfetar și tonaj acoperit	Avans forfetar 2 400 EUR pentru prima perioadă a protocolului; 2 560 EUR până la sfârșitul protocolului. Tonajul vizat: 32 t per navă. Licența se eliberează pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie, iar suma anuală trebuie achitată indiferent de perioada de pescuit efectivă.
Specii-țintă	Ton și alte specii de pești mari migratori: speciile enumerate în anexa I la Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării, cu excepția speciilor a căror capturare este interzisă de Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) sau de legislația gaboneză.
Obligații speciale	În conformitate cu recomandările ICCAT.

Fișa tehnică nr. 2 - Pescuitul crustaceelor de fund

Tipul navei	Trauler congelator
Zona de pescuit	Dincolo de 12 mile marine de la liniile de bază și în interiorul zonei definite în apendicele 1.
Număr de nave autorizate	4
Unelte, dimensiunea ochiurilor de plasă și dispozitive autorizate	Traul clasic cu panouri; pot fi autorizate și alte unelte selective. Dimensiunea minimă autorizată a ochiului de plasă: 50 mm Sunt autorizate tangoanele. Este interzisă, pentru toate tipurile de unelte de pescuit, utilizarea oricăror mijloace sau dispozitive care pot obtura ochiurile plaselor sau care au ca efect reducerea acțiunii lor selective. Cu toate acestea, pentru a evita uzura sau ruperea plasei, este permis să se fixeze, exclusiv sub partea ventrală a sacului traulelor de fund, apărătoare de protecție din plasă sau orice alt material. Aceste apărători sunt fixate doar pe partea anterioară și pe părțile laterale ale sacului traulelor. În ceea ce privește partea dorsală a traulelor, utilizarea unor dispozitive de protecție este permisă cu condiția ca acestea să constea într-o singură bucată de plasă din același material ca sacul și ale căror ochiuri alungite măsoară minimum 300 de milimetri. Este interzisă dublarea firelor, simple sau din sfoară, care formează sacul traulelor.
Specii-țintă	Crustacee de fund (specii care trebuie specificate în funcție de rezultatele pescuitului de explorare).
Capturi accidentale permise	Maximum 15 % cefalopode și 70 % din peștii de la bord din totalul capturilor efectuate în zona de pescuit a Gabonului la sfârșitul unei ieșiri în larg. Orice depășire a procentajelor de capturi accidentale autorizate este sancționată în conformitate cu legislația națională.
Specii interzise	Traulerele respectă dispozițiile Ordinului nr. 12 din 8 octombrie 2019 privind clasificarea speciilor de animale acvatice și ale Ordinului nr. 014 de reglementare a pescuitului sustenabil de rechini și pisici de mare în Republica Gaboneză.
Tonaj autorizat (total autorizat de capturi TAC)	0 t
Redevență EUR/tonă pentru crustacee, cefalopode și pești demersali	Urmează să fie decisă în cadrul comitetului mixt.

Apendicele 3 - Datele de contact ale autorităților competente

I. Republica Gaboneză:

1. DIRECȚIA PESCUIT ȘI ACVACULTURĂ - DGPA

E-mail: dgpechegabon@netcourrier.com

Număr de telefon: +241 011-74-89-92

Număr de fax: +241 011-76-46-02

2. CENTRUL DE MONITORIZARE A PESCUITULUI CMP-GABON

E-mail: csp.gabonpeche@gmail.com

Tel./fax : +241 011-76-98-47

Coordonatele stației radio:

Indicativul de apel:

Benzi	Frecvența de emisie a navei	Frecvența de recepție a navei
8	8285 kHz	8809 kHz
12	12245 kHz	13092 kHz
16	16393 kHz	17275 kHz

Adresele de e-mail ale punctelor de contact pentru transmisiile de date VMS/ERS:

E-mail: csp.gabonpeche@gmail.com

Tel./fax : +241 011-76-98-47

3. CENTRUL NAȚIONAL DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ ȘI TEHNOLOGICĂ (CENAREST)

E-mail: secretariat@iraf-gabon.org

Tel./fax : +241 011-73-25-65- +241 011-73-08-59

II. Uniunea Europeană:

Comisia Europeană – Direcția Generală Afaceri Maritime și Pescuit (DG MARE)

Rue Joseph II, 99, 1049 Bruxelles: MARE-B3@ec.europa.eu

Cereri de licențe, fișe de inspecție, notificări ale PV-urilor de încălcare:

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Monitorizarea capturilor: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

Conexiune ERS VMS prin FLUX: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

Apendicele 4 - Formular de cerere

ACORDUL DE PESCUIT GABON - UNIUNEA EUROPEANĂ — CERERE DE LICENȚĂ DE PESCUIT SAU DE AUTORIZARE A UNEI NAVE AUXILIARE

Cerere: ☐ cerere nouă ☐ reînnoire
Categoria de pescuit: ☐ pescuit de ton cu plasă-pungă ☐ pescuit experimental
Tipul navei: ☐navă de pescuit cu plasă-pungă ☐ navă auxiliară ☐ altele: ……
Perioada de autorizare: (ZZLLAAAA) - (ZZLLAAAA)

I - SOLICITANT
1. Numele armatorului: .....
2. Numele asociației sau al reprezentantului armatorului: .....
3. Adresa asociației sau a reprezentantului armatorului: ……
…….....
.....
4. Telefon:..... 5. E-mail: ……..….
6 Numele comandantului: ..... 7. Naționalitatea: .....

II-NAVĂ, DATE DE IDENTIFICARE ȘI DE COMUNICARE
1. Numele navei: .....
2. Naționalitatea pavilionului: .....
3. Numărul de înmatriculare extern: .....
4. Portul de înmatriculare: ……. 5. MMSI: ……..….
6. Numărul OMI:…… 7. Data dobândirii pavilionului actual: .....
8. Pavilionul anterior (dacă este cazul):…… ……
9. Anul și locul construirii: .....10. Indicativ de apel radio (IRCS).....
11. Numărul de telefon prin satelit (dacă este cazul)……..……
12. E-mail la bordul navei (dacă este cazul): …….……
13. Sistem VMS: Cod de identificare: ……

III - CARACTERISTICILE TEHNICE ALE NAVEI ȘI ECHIPAMENTE
1. Lungime totală: ..... Lățime: .....
2. Tonaj brut (exprimat în GT): ..... Tonaj net: .....
3. Puterea motorului principal în Kw: .....Marcă: ..... Tip:.....
4. Unelte de pescuit: .....
6. Zone de pescuit: ……..
7. Specii-țintă……
8. Efectivul total al echipajului la bord: .....
9. Modul de conservare la bord: Proaspăt ☐ Refrigerare ☐ Mixt ☐ Congelare ☐
10. Capacitatea de congelare în 24 de ore (în tone): .....
11. Capacitatea calelor: .....12. Numărul: .....
13. Materialul din care este construită coca: Oțel ☐ Lemn ☐ Poliester ☐ Altele ☐
14. Navă auxiliară asociată /lista navelor sprijinite (pentru navele auxiliare):

Întocmit la ....., în data de .....
Semnătura solicitantului .....
Ștampila…….

Zonele gri nu se completează pentru navele auxiliare.

Apendicele 5 - Jurnal de activitate privind FAD-urile

Marcaj FAD	*Nr. baliză*	*Tip de FAD*	*Tipul vizitei*	*Data*	*Ora*	*Poziția*		*Capturi estimate*			*Capturi accidentale*				*Observații*
						Latitudine	*Longitudine*	*SKJ*	*YFT*	*BET*	*Grupul taxonomic*	*Capturi estimate*	*Unitate*	*Specimene vii repuse în apă*	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)

(1) În cazul în care marcajul FAD și numărul de identificare al balizei asociate lipsesc sau sunt ilizibile, acest lucru se menționează în această secțiune. Cu toate acestea, în cazul în care marcajul FAD și numărul de identificare al balizei asociate lipsesc sau sunt ilizibile, FAD nu trebuie folosit.

(2) În cazul în care marcajul FAD și numărul de identificare al balizei asociate lipsesc sau sunt ilizibile, acest lucru se menționează în această secțiune. Cu toate acestea, în cazul în care marcajul FAD și numărul de identificare al balizei asociate lipsesc sau sunt ilizibile, FAD nu trebuie folosit.

(3) FAD ancorat, FAD natural plutitor sau FAD artificial plutitor.

(4) și anume, instalarea, ridicarea, întărirea/consolidarea, retragerea/recuperarea, schimbarea balizei, pierderea și menționarea faptului dacă vizita a fost urmată sau nu de o operațiune.

(5) zz/ll/aa

(6) hh:mm

(7) °N/S/mm/ss sau °E/W/mm/ss

(8) Captura estimată, exprimată în tone metrice.

(9) Utilizați o linie pentru fiecare grup taxonomic.

(10) Captura estimată, exprimată în greutate sau în număr.

(11) Unitatea utilizată.

(12) Exprimat în număr de exemplare.

În cazul în care marcajul FAD sau numărul de identificare al balizei asociate nu este disponibil, furnizați în această secțiune toate informațiile disponibile care ar putea ajuta la descrierea FAD-ului și la identificarea proprietarului FAD-ului.

Apendicele 6 - Formatul pentru raportul privind capturile

DÉPART / SALIDA / DEPARTURE	ARRIVÉE / LLEGADA / ARRIVAL	NAVIRE / BARCO / VESSEL	PATRON / PATRON / MASTER	FEUILLE/HOJA/SHEET N°
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	NOM / NOMBRE / NAME INDICATIF / INDICATIVO / CALLSIGN PAVILLON / BANDERA / FLAG		

DATE FECHA DATE	POSITION / POSICION / POSITION		CALÉE / LANCE / SET					CAPTURE ESTIMÉE / ESTIMACION DE LA CAPTURA / ESTIMATED CATCH																ASSOCIATION ASSOCIACIÓN ASSOCIATION						COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS	T° Mer / Mar / Sea	COURANT / CORRIENTE / CURRENT	
								ALBACORE RABIL YELLOWFIN [YFT]		LISTAO LISTADO SKIPJACK [SKJ]		PATUDO PATUDO BIGEYE [BET]		GERMON ATÚN BLANCO ALBACORE [ALB]		AUTRE ESPÈCE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)															
	Latitude [DD MM.MM]	Longitude [DD MM.MM]	Nº Calée / Nº Lance / Nº Set	Portant/Positivo/Successful	Nul / Nulo / Nil	Heure / Hora / Time UTC	N° Cuve / Cuba / Well	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch TM	Capture Captura Catch Number	Banc libre/Banco libre/Free school	Epave / Objeto / Log **N** (naturelle/natural), **A** (artificielle/artificial)	Bateau d'assistance Barco de apoyo / Supply vessel	Balise / Baliza / Beacon	Requin Baleine Tiburon Ballena / Shark Wale	Baleine / Ballena / Whale	Problèmes divers, type d'épave, prise accessoire, taille du banc, autres associations, … Problemas varios, tipo de objeto, captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, … Miscellaneous problems, log type), by catch, school size, other associations, …		Direction / Dirección / Direction	Vitesse / Velocidad / Speed Nœuds / Nudos / Knots
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																																	

Apendicele 7 - Utilizarea standardului UN/FLUX și a rețelei UE FLUX

1. Standardul UN/FLUX (*United Nations Fisheries Language for Universal eXchange* - Organizația Națiunilor Unite/Limbajul pentru schimbul de date privind pescuitul Universal eXchange) și rețeaua de schimb FLUX a UE sunt utilizate pentru schimburile de date privind pozițiile navelor, jurnalul de pescuit electronic și de date privind autorizațiile de pescuit.

2. Modificările aduse standardului UN/FLUX se pun în aplicare într-un termen stabilit de comitetul mixt, pe baza dispozițiilor tehnice furnizate de Comisia Europeană, după caz printr-un schimb de scrisori.

3. Modalitățile de punere în aplicare a diferitelor schimburi electronice sunt, la nevoie, definite într-un document de punere în aplicare elaborat de Comisia Europeană.

4. Se pot utiliza măsuri tranzitorii până la trecerea la standardul UN/FLUX pentru fiecare componentă (poziții, jurnal de pescuit, autorizații). Autoritățile gaboneze stabilesc perioada necesară pentru această tranziție, ținând seama de eventualele constrângeri tehnice. Ele stabilesc perioada de încercare prevăzută înainte de trecerea la utilizarea efectivă a standardului UN/FLUX. După efectuarea cu succes a încercărilor, părțile stabilesc împreună, cât mai curând posibil, data efectivă a aplicării, în cadrul comitetului mixt sau prin schimb de scrisori.

Apendicele 8 - Formatul declarației de intrare și de ieșire

Nava de pescuit:			
Societatea:			
		Telefon:	
		E-mail:	
		Telex:	
Expeditor:			
Destinatar:			
Data:			
Tipul mesajului:		RAPORT DE INTRARE	
Numele navei:			
Indicativul de apel radio:			
Licența nr.:			
INTRAREA ÎN ZEE A GABONULUI			
Data:			
Ora (GMT):			
Poziția:			
CAPTURI TOTALE LA BORD LA INTRAREA ÎN ZEE A GABONULUI			
Ton cu aripioare galbene (YFT)			00 kg
Ton dungat (SKJ)			00 kg
Ton obez (BET)			00 kg
Ton fregată (FRI)			00 kg
Ton mic (LTA)			00 kg
Altele (de precizat)			
		TOTAL	00 kg
A se indica capturile accidentale aflate la bord în momentul intrării			
Rechini			00 kg
Specii de vulpi-de-mare			00 kg
		TOTAL	00 kg

Formulă de salut

COMANDANT (numele și ștampila navei)

Nava de pescuit:			
Societatea:			
	Telefon:		
	E-mail:		
	Telex:		
Expeditor:			
Destinatar:			
Data:			
Tipul mesajului:	RAPORT DE IEȘIRE		
Numele navei			
Indicativ de apel radio			
Licența nr.:			
IEȘIREA DIN ZEE A GABONULUI			
Data:			
Ora (GMT):			
Poziția:			
CAPTURI TOTALE LA BORD LA IEȘIREA DIN ZEE A GABONULUI			
Ton cu aripioare galbene (YFT)		00 kg	
Ton dungat (SKJ)		00 kg	
Ton obez (BET)		00 kg	
Ton fregată (FRI)		00 kg	
Ton mic (LTA)		00 kg	
Altele (de precizat)		00 kg	
	TOTAL	00 kg	
CAPTURI PESCUITE ÎN ZEE A GABONULUI			
Ton cu aripioare galbene (YFT)		00 kg	
Ton dungat (SKJ)		00 kg	
Ton obez (BET)		00 kg	
Ton fregată (FRI)		00 kg	
Ton mic (LTA)		00 kg	
Altele (de precizat)			
	TOTAL	00 kg	
A se indica capturile accidentale deținute la bord în momentul ieșirii			
Rechini		00 kg	
Specii de vulpi-de-mare		00 kg	
	TOTAL	00 kg	

Formulă de salut

COMANDANT (numele și ștampila navei)

Apendicele 9 - Formatul transmisiilor VMS

Format UN/FLUX: date obligatorii care trebuie transmise în rapoartele de poziție

Date	Observații
Destinatar	Date referitoare la mesaj – Codul alfa-3 al țării destinatare (ISO-3166) Notă: Face parte din pachetul FLUX TL
Expeditor	Date referitoare la mesaj – Codul alfa-3 al țării expeditoare (ISO-3166)
Identificator unic al mesajului	Un UUID în conformitate cu RFC 4122 definit de IETF
Data și ora transmisiei	Data și ora creării mesajului în UTC în conformitate cu norma ISO 8601 și utilizând formatul YYYY-MM-DDThh:mm:ss [.000000]Z[1]
Statul de pavilion	Date referitoare la mesaj – Drapelul statului de pavilion, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Tipul mesajului	Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului Se utilizează următoarele coduri: ENTRY: prima poziție înregistrată după intrarea în zona de pescuit EXIT: primul mesaj înregistrat după ieșirea din zona de pescuit POS: pozițiile transmise în zona de pescuit MANUAL: poziții transmise manual, în conformitate cu sistemul VMS, secțiunea C punctul 3
Indicativ de apel radio	Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Număr de referință intern al părții contractante	Detaliu despre navă – Identificatorul unic al navei părții contractante
Numărul de înmatriculare extern	Date referitoare la navă – Numărul marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)
Latitudine	Date referitoare la poziția navei – Poziția în grade și grade zecimale DD.ddd (WGS 84). Coordonate pozitive pentru pozițiile la nord de Ecuator; coordonate negative pentru pozițiile la sud de Ecuator.
Longitudine	Date referitoare la poziția navei – Poziția în grade și zecimale DD.ddd (WGS-84). Coordonate pozitive la est de meridianul Greenwich; coordonate negative la vest de meridianul Greenwich.
Curs	Cursul navei pe scala de 360°
Viteză	Viteza navei în noduri
Data și ora	Date referitoare la poziția navei – Data și ora de înregistrare a poziției în UTC în conformitate cu norma ISO 8601 și utilizând formatul YYYY-MM-DDThh:mm:ss [.000000]Z[2]

Transmiterea de date în format UN/FLUX este structurată în modul prezentat în documentul de punere în aplicare furnizat de Comisia Europeană înainte de punerea în aplicare a acestui format.

[1] YYYY= an; MM = luna, cu 0 la prima cifră atunci când numărul lunii este mai mic de 10; DD = ziua din lună, cu 0 la prima cifră atunci când numărul zilei este mai mic de 10; T = litera T pentru a indica partea din intervalul orar; H24 = ore din zi, exprimate cu 2 cifre, utilizând formatul de 24 de ore; MI = minute exprimate în 2 cifre; SS = secunde exprimate în 2 cifre; [.000000] = pot fi eventual incluse fracțiuni de secundă, fără paranteze; Z = fusul orar, care trebuie să fie Z (adică UTC).

[2] YYYY= an; MM = luna, cu 0 la prima cifră atunci când numărul lunii este mai mic de 10; DD = ziua din lună, cu 0 la prima cifră atunci când numărul zilei este mai mic de 10; T = litera T pentru a indica partea din intervalul orar; H24 = ore din zi, exprimate cu 2 cifre, utilizând formatul de 24 de ore; MI = minute exprimate în 2 cifre; SS = secunde exprimate în 2 cifre; [.000000] = pot fi eventual incluse fracțiuni de secundă, fără paranteze; Z = fusul orar, care trebuie să fie Z (adică UTC).

Apendicele 10 - Calificări necesare pentru angajarea marinarilor din Gabon pe navele de pescuit cu plasă-pungă ale Uniunii

Autoritățile din Gabon se asigură că personalul recrutat pentru a fi angajat pe nave ale Uniunii îndeplinește următoarele cerințe:

1. vârsta minimă a marinarilor trebuie să fie de 18 ani;
2. marinarii trebuie să dețină un certificat medical valabil care să confirme că sunt apți, din punct de vedere medical, să își îndeplinească sarcinile pe mare. Certificatul menționat trebuie să fie eliberat de un medic cu calificarea corespunzătoare;
3. marinarii trebuie să aibă vaccinările necesare, din motive profilactice, în regiune;
4. marinarii trebuie să fie calificați în conformitate cu Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (*International convention on Standards of Training Certification and Watch Keeping for seafarers* - STCW) pentru a certifica, printre altele, formarea de bază în domeniul siguranței, cum ar fi:
   (a) tehnicile de supraviețuire și siguranța personală;
   (b) prevenirea și stingerea incendiilor;
   (c) tehnici elementare de prim ajutor;
   (d) siguranță personală și responsabilitate socială și
   (e) prevenirea poluării marine.
5. marinarii trebuie:
   (a) să fie familiarizați cu termenii și comenzile marinărești utilizate în mod obișnuit pe navele de pescuit;
   (b) să cunoască pericolele legate de operațiunile de pescuit,
   (c) condițiile de funcționare a navelor de pescuit și pericolele pe care acestea le pot prezenta;
   (d) să aibă cunoștințe despre echipamentul de pescuit care urmează să fie utilizat pentru pescuit pe navele cu plasă-pungă și să fie familiarizați cu utilizarea acestuia;
   (e) să cunoască stabilitatea și navigabilitatea unei nave,
   (f) operațiunile de amarare, de manipulare a frânghiilor pentru amarare și utilizările respective ale acestora.

ANEXA II

PROCEDURA DE APROBARE A MODIFICĂRILOR LA PROTOCOL CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATE DE COMITETUL MIXT

În cazul în care comitetului mixt i se solicită să adopte modificări ale protocolului în conformitate cu articolul 19 alineatul (5) din protocolul de punere în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Republica Gaboneză și Comunitatea Europeană, iar Comisia este autorizată să aprobe modificările propuse în numele Uniunii, în următoarele condiții:

1) Comisia se asigură că aprobarea acordată în numele Uniunii:

a) este conformă cu obiectivele politicii comune în domeniul pescuitului;

b) este compatibilă cu normele pertinente adoptate de către organizațiile regionale de gestionare a pescuitului și ține seama de gestionarea în comun de către statele de coastă;

c) ține seama de cele mai recente informații statistice, biologice și de alte informații relevante transmise Comisiei.

2) Înainte de a aproba în numele Uniunii modificările propuse, Comisia le transmite Consiliului cu suficient timp înainte de reuniunea în cauză a comitetului mixt.

3) Consiliul va evalua conformitatea modificărilor propuse cu criteriile stabilite la punctul 1 al prezentei anexe.

4) Cu excepția cazului în care un număr de state membre echivalent cu o minoritate de blocare în cadrul Consiliului, în conformitate cu articolul 16 alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană, se opun modificărilor propuse, Comisia le aprobă în numele Uniunii. Dacă există o astfel de minoritate de blocare, Comisia respinge modificările propuse în numele Uniunii.

5) Dacă, în cadrul unor reuniuni ulterioare ale comitetului mixt, inclusiv la fața locului, este imposibil să se ajungă la un acord, chestiunea este retrimisă Consiliului, în conformitate cu procedura prevăzută la punctele 2-4, pentru ca poziția Uniunii să țină seama de noile elemente.

6) Comisia este invitată să ia, în timp util, toate măsurile necesare pentru a asigura realizarea acțiunilor subsecvente deciziei comitetului mixt, inclusiv, atunci când este cazul, publicarea deciziei relevante în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și prezentarea eventualelor propuneri necesare pentru punerea în aplicare a deciziei respective.

În ceea ce privește alte chestiuni, care nu se referă la modificări ale protocolului în conformitate cu articolul 19 alineatul (5) din protocolul de punere în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Republica Gaboneză și Comisia Europeană, poziția care urmează să fie adoptată de Uniune în cadrul comitetului mixt se stabilește în conformitate cu tratatele și cu practicile de lucru uzuale.